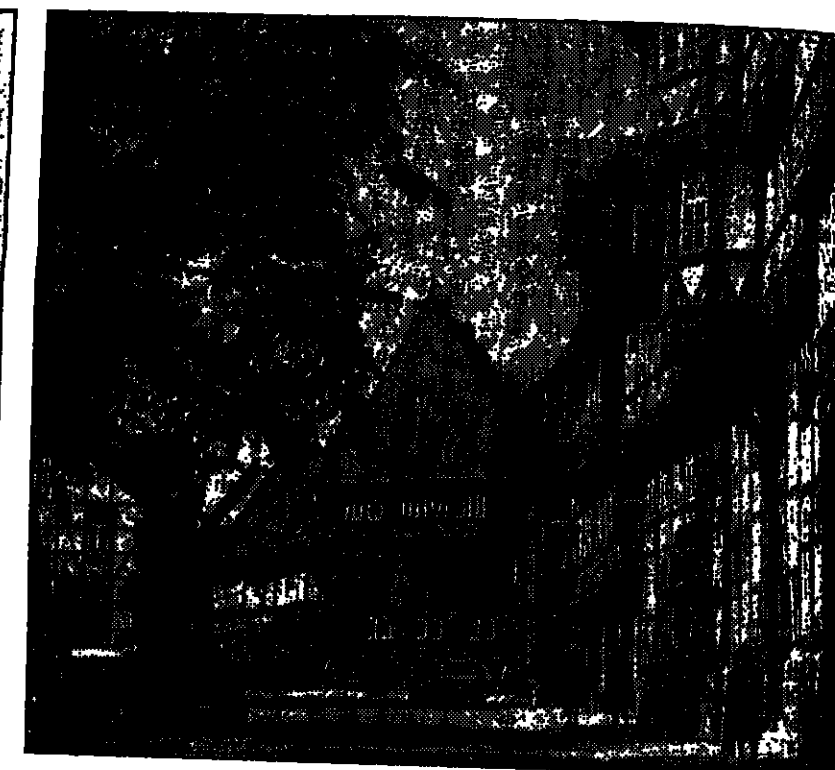
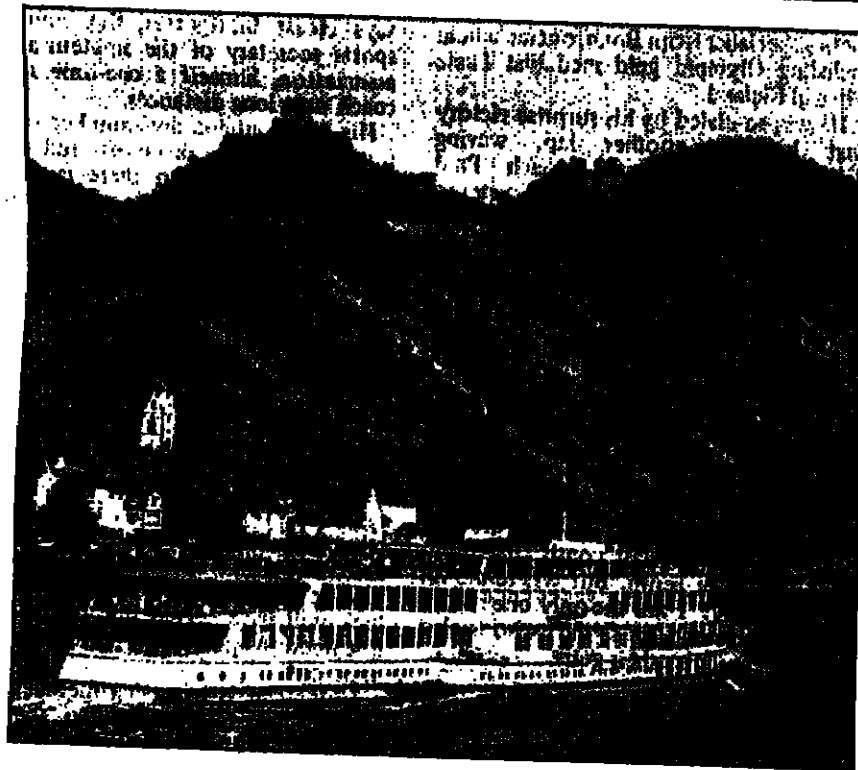


There are many good reasons for a holiday in Germany



What springs to mind when the names West Berlin and the Federal Republic of Germany are mentioned? Streamlined cars and perfect traffic systems, production lines in factories. Great names in the worlds of art, literature and music?

Of course, but one also thinks of the joy in living, of celebrated places and castles, of pulsating city life and the romantic half-timbered houses in sleepy towns, of strolling through secluded forests alone, of invigorating river trips, of adventure and relaxation from the seashores to the mountains.

Whoever you are — whether you travel light or heavy, whether you

are an explorer or an aesthete interested in serious art or bikinis, romanticist or realist — Germany is happy to welcome you. One does not always realise that a holiday in Germany need not be

expensive. Whether he wants to spend 20 DM or 100 DM a day, the holiday maker can be accommodated here. See you soon in the Federal Republic of Germany!

Holidays in Germany:


Deutsche Zentrale für Tourismus
D 6 Frankfurt/M., Beethovenstr. 69

I would like to get to know the Federal Republic of Germany. Please, send me your general brochure.

Name: _____

Address: _____

(Please use block letters)

 There is unending variety and welcoming hospitality in the Federal Republic of Germany

The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

Hamburg, 6 September 1973
Twelfth Year - No. 595 - By air

C 20725 C

Fence-sitting all round as prices soar and strikes spread

Hannoversche Allgemeine

Even before the Christian Democratic Opposition has had time to embark on the hot autumn it has promised the Bonn government, a belated hot summer has unexpectedly put in an appearance. Wildcat strikes occurring here and there seem to be spreading like an oil slick, and no one seems to know of a sensible means of combating them. Neither the employers nor the trade unions appear to be taking action of any kind.

Most firms are fence-sitting, either hoping that they will not be affected or crossing their fingers to ensure that the competition runs into strike trouble. The prevalent management attitude is reminiscent of the country lore prayer to St Florian, who is claimed to afford protection from fire and lightning: "Holy St Florian, leave my house alone and set no-one else's on fire!"

The government is restricting itself to meaningless words of advice. Bonn reckons that since the two sides of industry are entitled to reach their own wage agreements it is, as it were, their funeral — and the political parties by and large agree.

Yet this passive outlook on the part of all and sundry is hardly designed to contain the current wave of strikes. This

at the same time it is hard to see what else they might do.

Were they to make the current wildcat strikes official they would be condoning a breach of existing wage agreements, which — once the situation returns to normal, which it is bound to sooner or later — is going to make life considerably harder for them the next time they meet the employers round the conference table.

At the same time they cannot afford openly to oppose the strikers. This would be to run the risk of forfeiting the goodwill of sections of the working class.

The only people interested in alienation of this kind are those who will have no truck with the entire system: radicals, anarchists, extremists.

Only at first glance would it appear to be in the employers' interest to attack the unions for not only tolerating strikes that take place without their approval but also organising meetings in support of the strikers.

On reflection it is obviously not in the employers' interest either for the trade unions to be undermined from within or from the rank and file.

Besides, on the quiet many employers no doubt sympathise with the unions when they express appreciation of the reasons that have led to the strikes. The reasons are only too evident when the wage increases gained at the last round of negotiations have already been more than offset by rising prices, and it would be hard to deny that the strikers have a case in the circumstances.

Wage agreements must be adhered to, however. The trouble with wildcat strikes is that they call the whole wage negotiation structure into question, the system being based on the tacit assumption that the trade unions are empowered by the employees to negotiate wage levels on their behalf.

This being the assumption, not only the unions but also the workers are bound by the terms of wage agreements, and



Workers on strike at Küppersbuschwerke in Gelsenkirchen

(Photo: AP)

wildcat strikes really mean that the workers claim the right to improve their working-conditions in two different ways: via the trade unions as a general rule and regardless of the trade unions in exceptional circumstances.

This results in legal uncertainty that cannot but damage the social set-up. The trade unions have taken long to gain acceptance as the sole representation of the employees with whom the employers may negotiate. Now this position is being undermined by the workers, of all people.

This contradictory state of affairs conveys some idea of the problem behind the wildcat strikes that have hotted up the late summer.

In the wake of past inflation warnings have often been sounded to the effect that continual inflation leads to the disintegration of society. In recent years warnings of this kind have frequently been brushed aside by the powers that be.

Lessons learnt from the past no longer apply, it was argued. Creeping inflation has grown tolerable now that nearly eighty or ninety per cent of the population earn or draw wages, salaries and pensions that increase more or less on a par with prices.

Less than a year ago Helmut Schmidt, now Finance Minister in Bonn, noted that five per cent price increases are better than five per cent unemployment, and his comment did not create a stir.

Unemployment is self-evidently a more alarming state of affairs than rising prices and the dismissal of inflation as a more or less harmless phenomenon that is inherent in statements of this kind failed to upset anyone.

The evidence that wildcat strikes are tending to undermine hitherto firm social structures ought to make people stop and think, however. It proves that inflation continues to be a destructive force that must not be underestimated.

It also shows that the problems behind the strike wave can be solved neither by the two sides of industry nor by individual firms.

In point of fact phenomena of this kind can only be averted by a full stop or at least a perceptible slow-down in the depreciation of money. It is not up to industry to impose the brakes on declining purchasing power. This is the job of politicians and the government.

Wolfgang Wagner

(Hannoversche Allgemeine, 25 August 1973)

Dynamic Kissinger takes over State Department

Secretary's credit that he has invariably included Europe in his security considerations.

In Dr Kissinger's view the United States would not be the master of its own political decisions without the backing of Western Europe. Without Europe, furthermore, America's position in the Middle East, which the Secretary of State has always viewed in connection with Europe, would prove impossible to maintain.

Dr Kissinger can be expected to fill in the gaps that remain in his foreign policy concept in discussions with his European

counterparts. So far he has not indicated exactly what he expects of Europe as a contribution towards consolidation of the Atlantic alliance — apart, that is, from increased defence expenditure in order to relieve the burden on the United States.

So far, for that matter, no one knows just what he is going to offer his Nato allies and the European Common Market in return for an improvement in mutual relations.

Last but not least, everyone on this side of the Atlantic must bear in mind that the United States is in poor shape at the moment as regards the domestic scene. Dr Kissinger has never bothered much about home affairs but of late he too has felt worried lest domestic uncertainty jeopardise external security. This is an anxiety that Europe must share with the Secretary of State.

Walter Beck

(Kieler Nachrichten, 25 August 1973)

IN THIS ISSUE

DOMESTIC AFFAIRS Page 3
Chancellor discusses government aims with Opposition leader

FINANCIAL AFFAIRS Page 7
The advantages and disadvantages of investment in America

THEATRE Page 10
German theatre in exile reviewed

MEDICINE Page 12
Job monotony causes mental sickness

SPORT Page 15
World Cup football season gets off to a sluggish start

It is particularly true of the attitude adopted by the trade unions. Unlike Communists of all hues, who are not given to scruples of this kind, the trade unions are taking good care not to let strikers' active and formal support while at the same time expressing understanding of the reasons that have led to the downing of tools.

This is a half-baked attitude and can hardly satisfy the unions themselves, yet

Dynamic Kissinger has always been one of Dr Kissinger's characteristics, so it is hardly surprising that America's newly-appointed Secretary of State has wasted no time in outlining his foreign policy views, particularly with regard to Europe, and announcing his intention of attending the 10 September conference of European Foreign Ministers.

Mr. Nixon's European Year is thus coming slightly more into prominence as summer moves on into autumn, with the President's tour of Europe in October envisaged as a climax.

This is definitely a welcome development, but it is still worth noting that Dr Kissinger has yet clearly to define the role he has in mind for Europe within the framework of his basic concept of international balance.

Verbal commitments alone are not enough, and it is to the new State

■ FOREIGN AFFAIRS

Leonid Brezhnev's fears of detente policies

The autumn whids in Moscow are a little on the chilly side, as Nato, the West Berlin Senate (on the twelfth anniversary of the Berlin Wall) and the Federal Constitutional Court in Karlsruhe (in connection with its ruling on the compatibility of the Bonn-East Berlin treaty with Basic Law) have had occasion to note.

To interpret the chilly polemics in the Soviet press as a coolly calculated manoeuvre on Mr Brezhnev's part designed to bring pressure to bear on the West is to misjudge the change in atmosphere.

This latest trend does not signify a slap in the face for Bonn's Ostpolitik either. What is happening is that Leonid Brezhnev's policy towards the West has run up against counter-currents.

Right up to the higher echelons of Soviet power there are widespread misgivings lest General Secretary Brezhnev's detente offensive unleash unwelcome developments in the Soviet sphere of influence.

Politbureau member Mikhail Suzlov, the custodian of ideological purity, recently voiced these misgivings in a fairly frank fashion.

A number of Eastern European Communist Parties also seem to feel uniformly uneasy about the repercussions of Mr Brezhnev's policy towards the West, and Soviet media commentaries on the meeting of Eastern European Party leaders in the Crimea at the end of July convey some idea of the nature of Soviet misgivings.

The agreements between the United States and the Soviet Union could result in a loss of face by the Kremlin in the

eyes of national and revolutionary liberation movements — a development the Chinese would exploit with alacrity.

Although the Eastern Bloc is increasingly sealing itself off from Western influence, and Eastern European intelligence services plan to cooperate even more closely under the aegis of the Soviet KGB, the process of ideological softening continues — simply because Mr Brezhnev's Westpolitik has too radically and swiftly altered the customary view of the enemy.

It is certainly small wonder that the call is now for increased vigilance, and at the Crimean summit the Eastern Bloc Parties agreed to improve substantially their level of ideological cooperation.

The crux of the matter is whether Mr Brezhnev is the motive force this time or merely engaged in an attempt to take the wind out of his opponents' sails by making concessions.

On the Soviet leader's return from the United States and France the fruit of his negotiations was given the seal of approval by the politbureau, the presidium of the Supreme Soviet and the Council of Ministers, but at the same time the principle of collective leadership was reaffirmed.

On several occasions in early July *Pravda* and *Izvestia* made disapproving mention of the personality cult, and not long afterwards, in mid-July, Mr Suzlov fired his own broadsides.

In a speech to Party officials for whom Mr Brezhnev's much-publicised exploits in the capitalist West were a recent memory Mr Suzlov noted that the creative work of the Soviet Communist Party must be organically interlinked

with international revolutionary processes. They and they alone would bring about the collapse of Imperialism and the victory of Socialism on an international scale. On the international plane and in the capitalist countries class struggle continues unabated, he said.

Only a Party that plays a major role in the irreconcilable struggle with bourgeois ideologies is in a position to withstand the many possible petty bourgeois vacillations and to resist the temptation to revert to opportunism, Mr Suzlov felt.

To this extent Mr Suzlov feels Soviet foreign policy to form part and parcel of the Socialist stand on class struggle. His speech certainly sounded like a dogmatic warning shot across Mr Brezhnev's bows.

To envisage Brezhnev as a result giving his adversaries the sack, further promoting Gromyko and making Dobrynin Foreign Minister is to overestimate the opportunities open to the General Secretary.

Mikhail Suzlov was addressing an audience of 2,500 Party officials at a ceremony, let it be noted, to mark the seventieth anniversary of the second congress of the Russian Social Democratic Party, the 1903 London congress at which Lenin drew the first distinction between his own Bolsheviks and the more moderate Mensheviks.

In the communiqué issued to mark the meeting in the Crimea held a fortnight after Suzlov's firebrand speech there are certain passages that read like a justification of Mr Brezhnev's Westpolitik.

Mention is made of solidarity with national liberation struggles and resisting intrusions into their freedom. The Socialist countries, the communiqué declares

there is no way of distinguishing photographically between multiple single-warhead missiles. Mr Schlesinger accordingly feels that the prospect of Salt II has been regrettably worsened.

The tougher line advocated by the Defence Secretary for Salt II amounts to a demand for more rigorous inspection facilities and a more urgent call for numerical equality, which would mean a reduction in the size of the Soviet arsenal.

Dr Kissinger is not opposed to this approach as a matter of principle, but is probably more disposed than his counterpart in the Pentagon to take political considerations into account.

Viewed in this light the fact that the Soviet MIRVs have reached trial stage must be rated an encouraging juncture at which to start the forthcoming round of Salt talks.

Defence Secretary Schlesinger is of the opposite opinion. He maintains that the Soviet Union is seeking to gain a strategic advantage by equipping all its ICBMs with multiple warheads.

Sceptical about the prospects for Salt II, Mr Schlesinger has nailed his colours to the mast, and it must be conceded that the Pentagon was uneasy from the start about the seven-point declaration of principles made by Messrs Nixon and Brezhnev in anticipation of the next Salt round.

Mr Schlesinger echoes this sentiment by noting that Soviet flight tests make it far harder to keep tabs on Soviet arms development.

Spy satellites are capable of photographing flight trials of MIRV missiles but

there is no way of distinguishing photographically between multiple single-warhead missiles. Mr Schlesinger accordingly feels that the prospect of Salt II has been regrettably worsened.

The tougher line advocated by the Defence Secretary for Salt II amounts to a demand for more rigorous inspection facilities and a more urgent call for numerical equality, which would mean a reduction in the size of the Soviet arsenal.

Dr Kissinger is not opposed to this approach as a matter of principle, but is probably more disposed than his counterpart in the Pentagon to take political considerations into account.

Viewed in this light the fact that the Soviet MIRVs have reached trial stage must be rated an encouraging juncture at which to start the forthcoming round of Salt talks.

Defence Secretary Schlesinger is of the opposite opinion. He maintains that the Soviet Union is seeking to gain a strategic advantage by equipping all its ICBMs with multiple warheads.

Sceptical about the prospects for Salt II, Mr Schlesinger has nailed his colours to the mast, and it must be conceded that the Pentagon was uneasy from the start about the seven-point declaration of principles made by Messrs Nixon and Brezhnev in anticipation of the next Salt round.

Mr Schlesinger echoes this sentiment by noting that Soviet flight tests make it far harder to keep tabs on Soviet arms development.

Spy satellites are capable of photographing flight trials of MIRV missiles but

there is no way of distinguishing photographically between multiple single-warhead missiles. Mr Schlesinger accordingly feels that the prospect of Salt II has been regrettably worsened.

The tougher line advocated by the Defence Secretary for Salt II amounts to a demand for more rigorous inspection facilities and a more urgent call for numerical equality, which would mean a reduction in the size of the Soviet arsenal.

Dr Kissinger is not opposed to this approach as a matter of principle, but is probably more disposed than his counterpart in the Pentagon to take political considerations into account.

■ DOMESTIC AFFAIRS

Chancellor discusses government aims with Opposition leader

Süddeutsche Zeitung

In the Federal Republic an official meeting of the Chancellor and the leader of the Opposition is still ranked among special events, and for this reason the CDU has made such careful preparations for the talks between Willy Brandt and Karl Carstens that the Christian Democrats have been able to kill two birds with one stone.

Members of the party no longer need to worry that any arrangement is going to be made behind their backs and the general public has been made aware of the ability, aggression and responsibility with which the Opposition plans to pursue its policies in the future.

Professor Carstens himself and CDU Chairman Helmut Kohl and party General Secretary Kurt Biedenkopf have a clever way of utilising the novelty value they still have just a few months after taking over the Christian Democrat leadership.

Statements they have made capture the attention of the media and the public because they have not been in the limelight for long, even though these statements are somewhat lacking in substance.

This lack of substance is inevitable, since the departure of Rainer Barzel from the top CDU position did no more than create vacancies, but did not throw any light on substantial party problems. These will not be cleared up till mid-November at the party-political conference in Hamburg.

Until the conference Kohl and Biedenkopf will be in a kind of limbo. It will be impossible for them to keep their feet on the solid ground of facts. And in view of his position Carstens will be left suspended even longer, it seems, since he has to keep the CDU happy.

The Hamburg conference will be the first indication of whether the Christian Democrat leaders can produce cogent majority decisions on the points of domestic policy on which they intend to place particular stress — worker participation in management, accumulation of capital wealth in private hands, vocational training and law reforms.

If one throws in tax reform these are the self-same points on which the SPD/FDP coalition intends to place the emphasis of its domestic policies. At the moment the Social Democrats and Free Democrats are as far removed from reaching agreement on these points as are the Economic Council, the Association for the Middle Classes and the Social Services Committees of the CDU.

The days that each side has fired at its opponents, accusing them of lacking ideas on important domestic reforms, are first and foremost designed to create a diversion and hide the fact that both government and Opposition are in difficulties. Almost all announcements that this, that or the other will certainly be decided upon in the next few months are more wishful thinking than the conviction that compromise solutions to the problems have been found.

All that appears certain is that the FDP is in a key position with ever-increasing importance, since the SPD must pay heed to the liberals' wishes and the CDU is bound to heed them as well.

The CDU's wooing of the FDP is bound to have an effect on the nature of negotiations between the SPD and its smaller government partners.

With politicians all talking about domestic policies and no one having any clear idea of what his future plans are or what the criteria for potential compromises should be the political battle is something of a pillow fight at present. It is possible to pass a few summer silly-season months in this fashion, but shilly-shallying of this kind does not make for effective opposition in the long run, and certainly is no value as government of a country.

When it comes to foreign policy this much ado about nothing has the disadvantage that it produces exaggerated warnings at the wrong psychological moment and culminates in a loss of credibility.

Carstens of all people, the former number two at the Foreign Office made this mistake when he accused the government of neutralist tendencies. The only proof he could offer was an election campaign leftover, which turned out to be a bomb with a delayed action fuse from a talk with Egon Bahr which actually took place several years ago.

There is no ruling out the possibility that neutralist tendencies could one day be of relevance in the Federal Republic. But to accuse the present government of trying to make the country neutral is a grave miscalculation.

Surely the intelligent Professor Carstens, who has plenty of experience in this territory, must have realised this fact. Thus his criticism appears to be no more

than a dress rehearsal for his role as leader of the Opposition.

Carstens probably feels he has scored a great success, since the government's reaction was exaggerated. Normally the reply only comes so promptly and sharply when someone has been caught in the act. Obviously the government is having its difficulties adapting to the new CDU leadership.

Carstens could probably take a leaf out of Biedenkopf's book. He is the most flexible of the newcomers and to party members and outsiders has proved to be the most convincing.

He lashed out at the government for coming to power on a promise of taking care of reforms essential in the long run,

but, after four years in office, having achieved nothing much in the sphere of domestic politics than a remarkable and most disturbing rate of inflation.

Where Ostpolitik is concerned Biedenkopf feels it will be possible for the CDU/CSU to reach a "basic consensus" with the SPD and FDP. He feels it would be well to drop all previous divergences of attitude and aims and hold talks more frequently than in the past.

Perhaps Carstens and Brandt will take the first step in this direction. It would certainly help to clear the air if the smokescreen of the past few days were blown away.

Hans Reiser
(Süddeutsche Zeitung, 21 August 1973)



Chancellor Brandt with Opposition leader Karl Carstens

(Photo: dpa)

Strauss gives go-ahead for CSU to re-examine its policies

CSU leader Franz Josef Strauss recently told guests from the world of politics and economics: "We need a new theoretical basis. The CSU political programme must be brought into line with the present political situation in this country. But the tried-and-tested bases must not be made to suffer in the process."

These words, coming from the party Chairman who has so far swept aside all calls for more theory and less pragmatism, have fallen on fruitful ground.

CSU delegates who feel they are knowledgeable with regard to matters affecting basic party policy now consider that their responsibility has come.

As soon as the CSU boss gave the go-ahead for theoretical considerations party officials at all levels began doing algebra with those unknown factors C and S and U. Decisions have been taken on matters such as worker participation in management, the mass media, foreign policy and German unity.

At the party-political meeting of the CSU at the end of September in Munich the central points of these matters will be discussed openly for the first time. Then Dr Theo Wiegand, as head of a specially summoned commission on basic policy will devote his energies to the results of the CSU deliberations.

This is the first time since the Christian Social Union was formed that one of its party-political conferences will give over a good deal of time to theoretical discussion.

Strauss has woken up to the theorising

of The Social and Free Democrats and been made to realise that although his party has been on a firm ideological footing for the past 25 years it has failed to adapt its ideologies to the changing political climate.

Suddenly the CSU has discovered people left in a political wilderness whose problems have not been answered by the party's efforts to overcome their own problems. With elections, as always, on the horizon Strauss has given the green light for ideological support for these potential voters.

The revamped CSU basic programme should be ready for its public airing by the time the Bavarian provincial assembly elections fall due next year.

At this conference the delegates will try to get to grips for the first time with the man of the seventies. A well-known professor is expected to be called in to give them help in analysing the character of this man.

Study groups in which politicians, publicists and scientists will hold discussions with CSU delegates for the first time will deal with European policy, "education" without an ideological straitjacket, the social-welfare free-market economy and policies with regard to the media.

Strauss has said that although these

experts are to develop new ideas about the man of tomorrow, and the economy "the principles of the CDU/CSU must not be undermined".

But this is precisely what has happened in many minor party organisations. A few weeks ago The Christian Social Workers Organisation (CSA), a counterpart of the social services committees of the CDU, made no bones about coming out strongly in favour of worker participation in management on a parity basis. The executive committee of the DGB in Bavaria called this "a first step towards sanity".

A few days later the Munich branch of the CSU reached agreement on parity worker participation. This is a theme that will be hammered out by the party-political conference, along with a restricted liberalisation of land laws.

Even though there are no elections due in Munich in September the provincial assembly election battle will be a dominant subject at the conference.

In the autumn of 1974 the CSU is expecting a battle the like of which has not been seen in Bavaria since the War, according to the Upper Bavarian district Chairman and Minister for the Environment Max Streibl.

Strauss has gone so far as to call the Bavarian assembly elections "one of the most significant political decisions to be taken in German postwar history." He feels that its significance will be nationwide and even effect Europe.

For the first time the Social Democrats, with Housing Minister Hans-Joachim Vogel in the van, have launched an all-out attack on the Bavarian Alpine CSU stronghold, according to the CSU party organ *Bayerischer Kurier*. The paper says that if the SPD does pull off a victory in Bavaria there will be black times ahead.

Rolf Henkel
(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 22 August 1973)

Moscow's MIRVs upset the Pentagon

According to Mr Schlesinger the Russians will be able to equip their missiles with operational multiple warheads in two years' time.

In signing the 1972 interim agreement allowing the Soviet Union to proceed with qualitative improvements in its arms capacity President Nixon took the risk of Russia's making use of its numerical superiority by equipping every single missile with multiple warheads, thus ensuring qualitative superiority too.

The President and Dr Kissinger were convinced that the Russians are not keen on an arms race of this kind, which would inevitably jeopardise cooperation between the United States and the Soviet Union in a variety of sectors, particularly the economic sphere.

The President and his security adviser banked on the Soviet Union's being prepared, in the second round of Salt talks, to agree to a limitation of qualitative armament too.

This assumption was reaffirmed during Mr Brezhnev's visit to Washington last June. In a seven-point programme drafted for the Salt talks that are due to recommence this autumn in Geneva President Nixon and General Secretary Brezhnev agreed to conclude, by the end of 1974, an unlimited agreement on controls for offensive nuclear devices involving no unilateral advantages for one side or the other and including multiple warheads.

Fundits have always felt that the Kremlin would not be prepared to enter

into negotiations on the technological arms race until it had conducted successful trials of MIRVs of its own. Otherwise it would condemn itself to being a permanent second-best in terms of nuclear quality.

In his comments to the press during Mr Brezhnev's visit to the United States Dr Kissinger repeated what he had stated in Moscow the year before, that the Russians would, in the final analysis, be prepared to negotiate an agreement on multiple warheads.

Viewed in this light the fact that the Soviet MIRVs have reached trial stage must be rated an encouraging juncture at which to start the forthcoming round of Salt talks.

Defence Secretary Schlesinger is of the opposite opinion. He maintains that the Soviet Union is seeking to gain a strategic advantage by equipping all its ICBMs with multiple warheads.

Sceptical about the prospects for Salt II, Mr Schlesinger has nailed his colours to the mast, and it must be conceded that the Pentagon was uneasy from the start about the seven-point declaration of principles made by Messrs Nixon and Brezhnev in anticipation of the next Salt round.

Mr Schlesinger echoes this sentiment by noting that Soviet flight tests make it far harder to keep tabs on Soviet arms development.

Spy satellites are capable of photographing flight trials of MIRV missiles but

The German Tribune

Publisher: Friedrich Reinecke, Chief: Otto Heins, Editor: Alexander Englisch language sub-editor: Georgina van der Grinten, Distribution Manager: Georgina van der Grinten, Advertising Manager: Peter Bousquet.

Friedrich Reinecke Verlag GmbH, 21 August 1973, Hamburg 78, Tel.: 2 35 11, Telex: 21 17 33, Bonn bureau: Konrad Reinecke, 88 Adenauerallee, 53 Bonn, Tel.: 2 45 11, fax 2 45 22.

Advertising rates list No. 10, Annual subscription DM 28. Printed by Kögler Buch- und Verlagsdruckerei, Hamburg-Blankenese, Distribution by MASS MAILINGS, Inc., 60 West Street, New York, N.Y. 10011.

All articles which THE GERMAN TRIBUNE republishes in cooperation with the editorial staffs of leading newspapers of the Federal Republic of Germany, the German Democratic Republic, the GDR, and the Soviet Union are published in the original language. THE GERMAN TRIBUNE also publishes reviews and a Supplement, entitled "German Periodicals".

In all correspondence please quote subscription number which appears on the left of your address.

Subscription rates for 1973: Single copies 1.50 DM, 12 issues 18.00 DM, 24 issues 36.00 DM, 36 issues 54.00 DM, 48 issues 72.00 DM, 60 issues 90.00 DM, 72 issues 108.00 DM, 84 issues 126.00 DM, 96 issues 144.00 DM, 108 issues 162.00 DM, 120 issues 180.00 DM, 132 issues 198.00 DM, 144 issues 216.00 DM, 156 issues 234.00 DM, 168 issues 252.00 DM, 180 issues 270.00 DM, 192 issues 288.00 DM, 204 issues 306.00 DM, 216 issues 324.00 DM, 228 issues 342.00 DM, 240 issues 360.00 DM, 252 issues 378.00 DM, 264 issues 396.00 DM, 276 issues 414.00 DM, 288 issues 432.00 DM, 300 issues 450.00 DM, 312 issues 468.00 DM, 324 issues 486.00 DM, 336 issues 504.00 DM, 348 issues 522.00 DM, 360 issues 540.00 DM, 372 issues 558.00 DM, 384 issues 576.00 DM, 396 issues 594.00 DM, 408 issues 612.00 DM, 420 issues 630.00 DM, 432 issues 648.00 DM, 444 issues 666.00 DM, 456 issues 684.00 DM, 468 issues 702.00 DM, 480 issues 720.00 DM, 492 issues 738.00 DM, 504 issues 756.00 DM, 516 issues 774.00 DM, 528 issues 792.00 DM, 540 issues 810.00 DM, 552 issues 828.00 DM, 564 issues 846.00 DM, 576 issues 864.00 DM, 588 issues 882.00 DM, 600 issues 900.00 DM, 612 issues 918.00 DM, 624 issues 936.00 DM, 636 issues 954.00 DM, 648 issues 972.00 DM, 660 issues 990.00 DM, 672 issues 1008.00 DM, 684 issues 1026.00 DM, 696 issues 1044.00 DM, 708 issues 1062.00 DM, 720 issues 1080.00 DM, 732 issues 1098.00 DM, 744 issues 1116.00 DM, 756 issues 1134.00 DM, 768 issues 1152.00 DM, 780 issues 1170.00 DM, 792 issues 1188.00 DM, 804 issues 1206.00 DM, 816 issues 1224.00 DM, 828 issues 1242.00 DM, 840 issues 1260.00 DM, 852 issues 1278.00 DM, 864 issues 1296.00 DM, 876 issues 1314.00 DM, 888 issues 1332.00 DM, 900 issues 1350.00 DM, 912 issues 1368.00 DM, 924 issues 1386.00 DM, 936 issues 1404.00 DM, 948 issues 1422.00 DM, 960 issues 1440.00 DM, 972 issues 1458.00 DM, 984 issues 1476.00 DM, 996 issues 1494.00 DM, 1008 issues 1512.00 DM, 1020 issues 1530.00 DM, 1032 issues 1548.00 DM, 1044 issues 1566.00 DM, 1056 issues 1584.00 DM, 1068 issues 1602.00 DM, 1080 issues 1620.00 DM, 1092 issues 1638.00 DM, 1104 issues 1656.00 DM, 1116 issues 1674.00 DM, 1128 issues 1692.00 DM, 1140 issues 1710.00 DM, 1152 issues 1728.00 DM, 1164 issues 1746.00 DM, 1176 issues 1764.00 DM, 1188 issues 1782.00 DM, 1200 issues 1800.00 DM, 1212 issues 1818.00 DM, 1224 issues 1836.00 DM, 1236 issues 1854.00 DM, 1248 issues 1872.00 DM, 1260 issues 1890.00 DM, 1272 issues 1908.00 DM, 1284 issues 1926.00 DM, 1296 issues 1944.00 DM, 1308 issues 1962.00 DM, 1320 issues 1980.00 DM, 1332 issues 1998.00 DM, 1344 issues 2016.00 DM, 1356 issues 2034.00 DM, 1368 issues 2052.00 DM, 1380 issues 2070.00 DM, 1392 issues 2088.00 DM, 1404 issues 2106.00 DM, 1416 issues 2124.00 DM, 1428 issues 2142.00 DM, 1440 issues 2160.00 DM, 1452 issues 2178.00 DM, 1464 issues 2196.00 DM, 1476 issues 2214.00 DM, 1488 issues 2232.00 DM, 1500 issues 2250.00 DM, 1512 issues 2268.00 DM, 1524 issues 2286.00 DM, 1536 issues 2304.00 DM, 1548 issues 2322.00 DM, 1560 issues 2340.00 DM, 1572 issues 2358.00 DM, 1584 issues 2376.00 DM, 1596 issues 2394.00 DM, 1608 issues 2412.00 DM, 1620 issues 2430.00 DM, 1632 issues 2448.00 DM, 1644 issues 2466.00 DM, 1656 issues 2484.00 DM, 1668 issues 2502.00 DM, 1680 issues 2520.00 DM, 1692 issues 2538.00 DM, 1704 issues 2556.00 DM, 1716 issues 2574.00 DM, 1728 issues 2592.00 DM, 1740 issues 2610.00 DM, 1752 issues 2628.00 DM, 1764 issues 2646.00 DM, 1776 issues 2664.00 DM, 1788 issues 2682.00 DM, 1800 issues 2700.00 DM, 1812 issues 2718.00 DM, 1824 issues 2736.00 DM, 1836 issues 2754.00 DM, 1848 issues 2772.00 DM, 1860 issues 2790.00 DM, 1872 issues 2808.00 DM, 1884 issues 2826.00 DM, 1896 issues 2844.00 DM, 1908 issues 2862.00 DM, 1920 issues 2880.00 DM, 1932 issues 2898.00 DM, 1944 issues 2916.00 DM, 1956 issues 2934.00 DM, 1968 issues 2952.00 DM, 1980 issues 2970.00 DM, 1992 issues 2988.00 DM, 2004 issues 3006.00 DM, 2016 issues 3024.00 DM, 2028 issues 3042.00 DM, 2040 issues 3060.00 DM, 2052 issues 3078.00 DM, 2064 issues 3096.00 DM, 2076 issues 3114.00 DM, 2088 issues 3132.00 DM, 2100 issues 3150.00 DM, 2112 issues 3168.00 DM, 2124 issues 3186.00 DM, 2136 issues 3204.00 DM, 2148 issues 3222.00 DM, 2160 issues 3240.00 DM, 2172 issues 3258.00 DM, 2184 issues 3276.00 DM, 2196 issues 3294.00 DM, 2208 issues 3312.00 DM, 2220 issues 3330.00 DM, 2232 issues 3348.00 DM, 2244 issues 3366.00 DM, 2256 issues 3384.00 DM, 2268 issues 3402.00 DM, 2280 issues 3420.00 DM, 2292 issues 3438.00 DM, 2304 issues 3456.00 DM, 2316 issues 3474.00 DM, 2328 issues 3492.00 DM, 2340 issues 3510.00 DM, 2352 issues 3528.00 DM, 2364 issues 3546.00 DM, 2376 issues 3564.00 DM, 2388 issues 3582.00 DM, 2400 issues 3600.00 DM, 2412 issues 3618.00 DM, 2424 issues 3636.00 DM, 2436 issues 3654.00 DM, 2448 issues 3672.00 DM, 2460 issues 3690.00 DM, 2472 issues 3708.00 DM, 2484 issues 3726.00 DM, 2496 issues 3744.00 DM, 2508 issues 3762.00 DM, 2520 issues 3780.00 DM, 2532 issues 3798.00 DM, 2544 issues 3816.00 DM, 2556 issues 3834.00 DM, 2568 issues 3852.00 DM, 2580 issues 3870.00 DM, 2592 issues 3888.00 DM, 2604 issues 3906.00 DM, 2616 issues 3924.00 DM, 2628 issues 3942.00 DM, 2640 issues 3960.00 DM, 2652 issues 3978.00 DM, 2664 issues 3996.00 DM, 2676 issues 4014.00 DM, 2688 issues 4032.00 DM, 2700 issues 4050.00 DM, 2712 issues 4068.00 DM, 2724 issues 4086.00 DM, 2736 issues 4104.00 DM, 2748 issues 4122.00 DM, 2760 issues 4140.00 DM, 2772 issues 4158.00 DM, 2784 issues 4176.00 DM, 279

August Bebel—a radical socialist and democrat

August Bebel, the most important leader of Germany's Social Democrats prior to the First World War, died sixty years ago on 13 August 1913. In many respects he embodied strengths and weaknesses, the admirable discipline and the complex internal contradictions of those early Social Democrats.

It has often been asked whether the Social Democrats would have declined and finally split during the First World



August Bebel (Photo: dpa)

War with the disastrous consequences this had for the Weimar Republic — if Bebel had not died at the age of 73 a year before war was declared.

As much as Bebel was a product of his age he was at the same time an extraordinary person and would very probably have been capable of exerting a decisive influence on the wartime course of German Social Democracy.

There is an old and well-known photograph picturing August Bebel surrounded by the then members of the party executive. It is a fascinating sight. Among the mustachioed and bearded faces of dapper bourgeois and petty bourgeois figures there is only one really imposing individual with high forehead, thin cheeks, penetrating eyes, bushy eyebrows, prominent nose and the vital energy of expression caused by the firm mouth and protruding chin, intensified by a small white goatee beard. The legendary authority Bebel had over the party for more than half a century can be believed when looking at this photograph.

Bebel was born in 1840, a Prussian officer's son. He was trained as a turner. In later years he owned a lucrative concern of his own. This state of affairs was in a certain sense typical for the old-style German Social Democracy.

Intellectual petty bourgeois extremists played a relatively minor role in the German labour movement compared with parallel movements in France or Italy. The vast majority of leaders an active members were workers or had once worked.

But there was more of an artisan than proletarian flavour about the party. There were at least as many status-conscious journeymen as there were class-conscious workers.

Like many of his comrades and colleagues up to the First World War, Bebel too served his years of apprenticeship, wandering from job to job in the traditional manner.

The powerful German trade unions existing before the First World War were more typical of professional guilds than the Marxist-style mass organisations for the struggling proletariat.

This socio-historical outline seems to contradict the traditional view that Bebel of all people was one of the representatives of the radical class-conscious and specifically Marxist wing of German Social Democracy.

This view is not incorrect. Bebel, and even more so his older friend and party co-chairman Wilhelm Liebknecht, was a personal friend of Marx and Engels (particularly Engels) and always regarded himself as a convinced Marxist. Marx and Engels themselves had their doubts.

He passionately fought revisionism, the attempt to "revise" the theory and tactics of the strict class struggle by approaching the bourgeois standpoint. He also made use of his ample demagogic talents.

The Marxists advocated by German Social Democrats before the First World War was admittedly both remarkable and contradictory. The party programme and the phraseology normally adopted by the party closely followed the doctrines of its late and great teachers, Marx and Engels.

But this only applied to theory and party programme. Policy documents contained little of concrete value about the actual political practice of a mass labour party in a semi-democratic State and nothing at all about the establishment of a classless Socialist society.

Despite the radical party programme, pragmatism was the watchword within the trade unions in the administrative organs of social insurance schemes, on the local government level or in the provincial assemblies of the liberal states in South Germany.

One revealing symptom of the contradictions inherent in the official Social Democratic attitude was the letter Ignaz Auer, one of Bebel's colleagues on the party executive, wrote to Eduard Bernstein, the theoretician of revisionism: "Ede, you don't write that sort of thing,

you don't say that sort of thing, you just do it."

Bebel, a strict and at times humourless moralist, did not approve of such a casual and cynical attitude. But that did not stop him from adopting a stance close to cynicism in actual political practice.

A truly revolutionary Marxist wing developed within the party under the intellectual leadership of Rosa Luxemburg after the Russian Revolution of 1905. The group began to propagate the revolutionary general strike — much to the annoyance of the trade unions who believed they had a monopoly on activities of this type. Bebel resorted to every tactical subterfuge he could muster in order to avoid open confrontation with the trade unions and the State.

But August Bebel was nonetheless a radical. He was a radical representative of the interests of the working classes and he was a radical democrat. His loyalty to the spirit and institution of democracy bore dogmatic and almost religious features.

Philipp Scheidemann, later to become the first Premier of the Weimar Republic, wrote in his memoirs that he and a number of his younger colleagues in parliament organised a fancy-dress parade in the Reichstag during carnival, August Bebel stormed across to them and strongly objected to this debasement of parliament.

The political system that Bebel bitterly fought up to the end of his life was not the bourgeois capitalist society as such, however strongly he pilloried social grievances, but its particular political form — the authoritarian Prussian State.

The apparent hostility of German Social Democrats to the State was only one side of the coin. Their veiled nationalist, Democratic and social patriotism was the other.

Bebel, a committed anti-militarist, once

exclaimed passionately: "No man can make money for this system (the Prussian man army)." There is no contradiction between this outburst and a later, more passionate utterance: "If it is a case of attacking Russian Czarism (hailed as an embodiment of oppression) even an old man will once again bear arms!"

In 1914 the overwhelming majority of German Social Democrats and Social workers followed the example of a great leader in a fit of passion.

There was no political strategy behind their actions — and it is doubtful whether Bebel could have done anything about this neglect if he had been alive.

As a party that was always in opposition and never shared in the responsibility of government, the German Social Democrats had no practical programme for the establishment of a democratic republic and had not planned the first steps taken towards a Socialist society.

The party stumbled leaderless into the November Revolution of 1918 and the Social Democrats, disappointed by

failure, opted for revolutionary communist Utopianism or at least for dogmatic rejection of the system.

It was due in part to the consequences of this confusion in the ranks of the Socialist movement that the first German republic met its doom. The second suffering the after-effects.

No solution has yet been found to the problem of how the struggle for preservation and extension of democracy can be combined in practice with the creation of the new economic order promised in the SPD's Godesberg Programme.

This was inherent in Bebel's life. Though historical conditions were different. And it was also masked by individual who still holds us in his today.

(Hannoversche Allgemeine, 11 August 1973)

Gustav Stresemann — the 100-day Chancellor



Gustav Stresemann (Photo: Interpress/Statensbibliothek Berlin)

Bavarian Volkspartei and National Liberal Deutsche Volkspartei (then in opposition) which Gustav Stresemann had founded in 1918 in competition to the Democratic Party?

The SPD and Centre politicians had consumed all their energy in past administrations and Gustav Stresemann,

then 45, appeared to be the only leader who could form a grand coalition including the SPD. Stresemann was an experienced parliamentarian and was known the old Imperial Reichstag during the First World War he was a supporter of the policy of annexation and maximum war aims.

On Sunday 12 August 1923 Stresemann, with the support of President Friedrich Ebert, man aged to bring the democratic parties around one table in an uncanny silence hung over Berlin. As the transport workers were on strike there was no gas, electricity or water either owing to strikes in other parts of the public services.

The list of Cabinet members was drawn by the evening. Stresemann's first task was to take office fifty years ago on 13 August 1923. Stresemann himself also took office. The Foreign Office and remained until his premature death in 1929.

The new Chancellor was faced with an immense, almost insurmountable task. Shortly before taking office he was called upon heaven to preserve his life. A summons from the Fatherland and his wife to obtain his release have over Cuno's legacy. Fight inflation.

Introducing a new currency was his first task. Stresemann knew that the financial policy of Dr. Rudolf Heinemann, the new Social Democratic Minister, proved to be an irreparable Marxist theoretician. Herr Heinemann, of the Reichstag, was sceptical about any new proposals.

Former Imperial State Secretary and a modern administration of justice

LEGAL AFFAIRS

Divorcees to be given greater protection under new legislation

(Nordwest-Zeitung)

The Bundestag has passed so many laws recently that insufficient attention has been paid to the first reading of the divorce law reform bill. Women in particular should study the Bill in order to know where they stand.

The current marriage laws date from the nineteenth century, Justice Minister Gerhard Jahn states, and despite an occasional reform here and there males are still granted precedence.

It is therefore high time to reform marriage laws and make them conform to the principle of sexual equality embodied in Basic Law, the Federal Republic's constitution.

The passion has now disappeared from public discussions of the issue and the problems are being dealt with soberly and objectively. At one time only women displayed concern about the new divorce law. Now more and more men are criticising the generous maintenance guaranteed to divorced wives under the new Bill.

The Bundestag debate revealed that all political parties agree that the question of guilt need not be raised in divorce cases and that by their very nature marriages should not be continued for purely economic reasons.

The fact that the State has up to now raised which party is guilty and which innocent and has imposed penalties on the guilty party, the fact that the State has intervened in the private lives of two adult human beings has tended to hit

Penal reformers call for abolition of life imprisonment

cannot be to destroy the persons entrusted to it, he commented.

His words have now been echoed by two Free Democrat politicians — Andreas von Schoeler, a member of the special committee for penal reform, and Professor Baumann, deputy chairman of the FDP National Committee for Domestic and Legal Affairs Policy.

Their statements are of pressing importance in view of the preliminary moves made for legal reform. Most of the proposals so far of put forward envisage re-taining the life sentence.

Critics of retention — who include Christian Democrat member Dietrich Rollmann as well as the Minister of Justice and the two FDP politicians — raise a number of objections to life imprisonment.

The general public's views about the point of punishment have changed in recent years, critics argue. The idea of rehabilitation has gained the upper hand over the idea of atonement.

Life imprisonment is incompatible with the idea of rehabilitation. It is tantamount to a "death sentence by instalments" as it entails an irreversible decline of personality coupled with serious physical and mental harm.

During the first years of his sentence the prisoner will still be thinking about his crime, interrogation, custody and

protection to a divorced woman who has helped run the home and not gone out to work. On the other hand, young women who have interrupted a course of career training to marry will be allowed to return to their job or given a training grant.

The debate about social insurance provisions for divorced women revealed the extent to which housewives are discriminated against in our social welfare legislation. The old-age pension offered them is completely inadequate and widows pensions for divorced women are rare.

In future both husband and wife will have an equal claim to an old age pension. Women are thus being given an equal claim to the entitlement for an old age pension contributed for jointly during marriage. Dr Lepsius described this step as the actual nucleus of women's liberation.

Another innovation is the establishment of priority — and special protection for the mother of small children — if a divorced husband remarries. The priority given to the first family will be even more pronounced if the marriage lasted a long period and the wife is consequently older.

The government Bill realises that there is an age at which a housewife will be unable to find a job and therefore grants divorcees protection against the social hardship that often used to be their fate in the past.

It is hoped to pass the new divorce law during the course of next year. Many women have been waiting for more than half a century for the economically weaker partner — and that is usually the wife — to be given adequate protection.

"We shall still require a good deal of imagination as far as the welfare policy side is concerned," Dr Lepsius comments — and many people agree with her. The legal affairs committee has still to discuss a large number of issues — even though these are only the initial steps towards true sexual equality in our marriage laws.

Dr Meike Schönefeld

(Nordwest-Zeitung, 18 August 1973)

Hamburg authorities consider liberalising parole regulations

Hamburg's department of justice may allow prisoners to have "sex dolls" in their cells to relieve their sexual needs. "The legal position is currently under examination," a spokesman claims.

A number of prisoners have applied for a sex doll — a true-to-life female figure made of rubber or plastic. The justice department denies rumours that prisoners at the semi-open prison in Neuenengamme already have a sex doll.

Joachim Seeler, the city's Senator of Justice, has rejected the introduction of "love cells" on the Scandinavian model as being "contrary to human dignity". But it does not appear that the final word has yet been spoken on this issue.

The department of justice has indicated that the provision of love cells could help prisoners relieve their sexual urges. The only condition would be that these special cells were well away from prying eyes and situated outside of or on the periphery of the prison complex.

The department of justice is also considering even more generous parole regulations for prisoners. Some thirty per cent of prisoners are granted parole four times a year. Most of them are due for release in the foreseeable future.

Further liberalisation of the parole regulations would, the justice department claims, not only allow prisoners to have a normal sex life but would also enable them to establish more general contacts with the world outside.

(Stuttgarter Nachrichten, 11 August 1973)

Continued from page 4

Helfferich's plan to introduce a "rye Mark" was at first shelved. It was later adopted in somewhat modified form after Hans Luther moved into the Finance Ministry and Stresemann's friend Hjalmar Schacht became head of the Reichsbank.

An interim solution was reached and on 15 November 1923 the government introduced the Rentenmark, based on the total mortgage value of German agriculture. One Rentenmark was equal to a billion paper Marks. The value of the dollar had risen in the meantime to four billion paper Marks.

The second problem Stresemann grappled with despite violent opposition within his own party's ranks was the ending of the costly passive resistance in the Ruhr announced on 26 September 1923, and the introduction of a new policy towards France — at first stubbornly rejected by the French government — which was to be based on both understanding and the fulfilment of reparations debts. But this policy of fulfilment would have to be such as to bring Germany "advantages" as an equal partner.

The third problem concerned the separatist movements on the Rhine and in Bavaria and the Communist infiltration into the provincial governments of Saxony and Thuringia. Stresemann exercised the Reich's right of armed intervention against both states.

When Hitler conducted his Munich Putsch on 8 November 1923 and proclaimed national revolution, it was again Chancellor Stresemann in Berlin who reacted with greatest tenacity.

Stresemann's term of office ended on 23 November 1923. He has often been described as the hundred-day Chancellor as a result. But the hundred days in which he ruled laid the foundations for the Golden Twenties.

(Die Welt, 11 August 1973)

INTERNATIONAL TRADE

Hard bargaining expected at Tokyo GATT conference

Developing countries are fashing out at rich industrialised nations for creating difficulties in the sale of their exported goods by import duties and quotas.

Industrialised nations in turn have been accusing many developing countries of acting in precisely the same manner and poisoning the climate for investment by nationalising many branches of industry. Industrialised nations are also going hammer and tongs at each other when it comes to seeking trading advantages, wherever possible.

For all countries at present national self-interest is predominant and has banished liberal international considerations. Belief in international free trading is something that is really only paid lip service these days. Otherwise the law of the jungle prevails.

At the vanguard of this movement is America, which was once the motive force behind and major champion of free trade and the unimpeded transfer of capital. Washington is allowing self-interest to take over more and more with the implementation of protectionist measures.

The United States have broken existing trade agreements and introduced at short notice export bans on certain goods and commodities if this appeared to be of advantage to their national economy. The soybean agreement with the European Community is a classic example. Of course the United States are not in an enviable position at present. Inflation of the domestic economy has forced President Nixon to implement unpopular braking measures including a wage and price freeze.

World-wide speculation against the dollar is also gnawing at Washington's nerves. But this does not justify such a hard line against friends like the EEC and Japan nor does it vindicate sudden and

stealthy moves without prior consultation with those affected.

It is hardly surprising that the French, already far from great admirers of the Americans, are calling for tough sanctions and for a strict policy of autarky in the EEC agricultural sphere so as to make Europe independent of farm produce imports, particularly from America.

Common sense from the Federal Republic, whose representatives in Brussels put their foot down, has meant that the Community has not gone along with Paris' anti-American line. Other EEC countries condemn the arbitrary actions taken by Washington in principle but they quite rightly fear that retaliatory regulations on the part of the Americans would lead to an escalation of trade barriers and possibly even to a world-wide trade war.

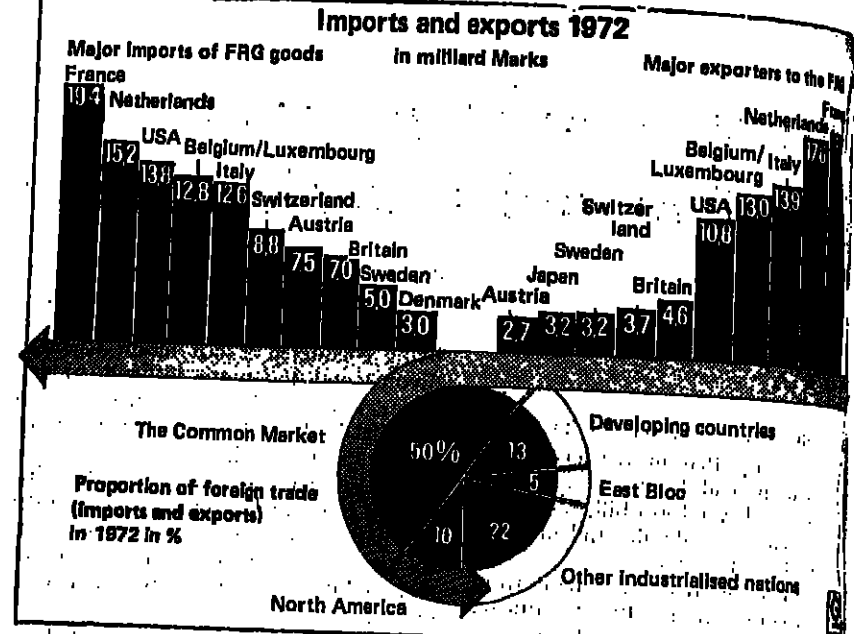
Bad relations between the two largest trading blocs in the world would of necessity have a bad effect on relationships with and among other countries.

These trade-policy tussles are taking place at precisely the time when the stage should be set for a liberal exchange of goods, as free as possible from restrictive measures.

In September the countries belonging to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) will be meeting in Tokyo to discuss the possibility of removal of more trade barriers or even the total removal of import duties.

Not only customs barriers will be on the agenda but also the jungle of regulations on the so-called non-tariff sphere. It is precisely in this sector that many countries have much on their conscience.

It is difficult to imagine a worse state of affairs prior to an attempt at creating free world trade. It is incomprehensible why no one has decided to postpone this ill-starred conference.



It is easy to imagine the bitter words that will be aimed like darts at America in the Japanese capital, since Washington has cocked a snook at practically at every country in the world over trade policy.

The French in particular will read the riot act to America. When the EEC camp met to discuss the joint line to be taken in Tokyo there were major differences of opinion on the Council of Ministers.

Paris plans to use the GATT forum to discuss not only trade matters but also the dollar problem and thereby practically a re-alignment of the world currency system.

Precisely on this point of the world's monetary setup the Americans are fighting an obstinate defensive battle, since they are loath to admit that the dominant role of the dollar in the international currency setup of post-war years, the very basis of the Western monetary system, is a thing of the past.

Indeed it is disturbing the nonchalance with which America has for a long time viewed the gradual sinking of the dollar exchange rate on international monetary markets.

First there were the massive remonstrances of government leaders and heads of central banks in Western Europe and then the commitments to support the

dollar. Washington was hesitant and devaluing and when it finally did so it was reluctant and hesitant.

Nixon wanted to stamp his name on this GATT round. Following his political successes in rapprochement with Peking and Moscow he hoped that he could also build himself a monument in the trade policy sphere and at the same time put the Kennedy Round of the sixties, the first major world-wide breakthrough, in the shadows.

President Nixon will not succeed. A brusque treatment of trading partners recently has ensured that the hopes of expectations placed in the new GATT round will not be fulfilled.

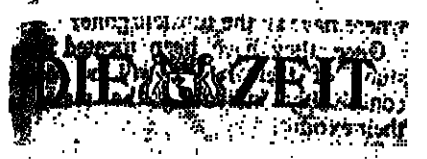
It is to be hoped that the nations with the greatest foresight will take over the reins in Tokyo and ensure that after the initial round of breathing fire the agenda for the various sub-committees of experts will be held with fire and brimstone flowing. A cool head needed until the new international monetary system, the initial outlines of which are already to be seen, has found a firm footing.

With this new monetary basis the trade problems will be solved simply.

Wolfgang Spatz
(Hannoversche Allgemeine, 11 August 1973)

FINANCIAL AFFAIRS

The advantages and disadvantages of investment in America



Mr Smith, the head of the London branch of the Westdeutsche Landbank, said: "If I were a West German businessman I would carefully consider which branch of the economy was most interesting for me and then 'buy' the shares of an American company in that line of business. Sooner or later I would take the company over. It is high time German businessmen invested in the USA."

This young banker, himself an American, gave this advice at a time when the exchange rate of the dollar had fallen below 2.30 Marks and the Dow Jones Index was hovering around 900. He felt that Federal Republic businessmen had never had such a golden opportunity to buy up American companies cheaply, and that this opportunity would only knock once.

But businessmen in this country were not so impetuous as Mr Smith. However, statistics show that the revaluation of the Mark against other currencies is among the main incentives for shifting the centre of production to overseas plants.

In the first quarter of this year alone businesses in this country have invested 2,200 million Marks abroad. The sum invested in these three months was eighty per cent of the total invested in America in 1972.

However, the United States was not the favoured area for Federal Republic overseas investments. That honour goes to The Netherlands. Second comes Spain, then the Canary Islands, Switzerland (much in demand as a location for holding companies), France and Israel. Canada comes next, then Belgium and Luxembourg, and only then the United States.

In the second quarter of this year, on the other hand, the picture changed. The Federal Chambers of Industry and Commerce (DIHT) report a marked increase in interest in the United States as a country for investment. Not all applications to the DIHT, however, reached fruition.

Reluctance at investing beyond the borders of Germany is quite typical of businessmen in this country. The Chambers of Industry and Commerce report that industry in this country is much less willing to invest overseas than other countries of the industrialised world. The main reason, obviously, is the substantial losses incurred twice this century as the result of world wars when German overseas investments were confiscated.

However, this is not the full explanation for the hesitancy of industrialists here to invest in other countries. Germans are noted for being perfectionists and our businessmen are no exception to this rule.

They are not keen to seize the initiative overseas unless their staff are able to give a personal guarantee of success. If the heads of an overseas subsidiary do not manage to give the full confidence of top management in this country it is characteristic of the Federal Republic industrialist to leave well alone, for fear of losing his fingers.

Some Federal Republic companies have had some bitter experiences in this respect. One typical case is that of the proprietor of a medium-sized firm in this

country who sent his "top man" out to Brazil to set up a subsidiary there. The "top man" was quite unable to cope with the unusual conditions in South America and cracked up under the strain. This proprietor has been bitten and will shy away from such ventures in the future.

But the revaluations of the Mark and the two devaluations of the dollar have caused many companies to rethink the situation. The cost of investments in America for companies based in this country have been cut by forty per cent by these changes in parity. Running costs of companies in the United States are no longer higher than those obtaining in this country.

If the present average hourly wages and salaries in the United States are computed at today's exchange rates for the dollar and Mark, the resultant Mark wages bills for employees across the Atlantic make it sound good sense to Federal Republic businessmen to export jobs to America rather than finished goods manufactured in this country.

Only bad businessmen will allow themselves to be influenced by the present favourable exchange rate alone. The slump of the dollar in recent months came as a result of a loss of confidence. It plunged to a low which is bound not to last.

Observers of the currency market feel sure the dollar will make a recovery. They are thinking in terms of an exchange rate of 2.50 to 2.70 Marks to the dollar.

This would mean that once again production in this country would look somewhat more attractive than opening plant across the Atlantic. An additional factor to be taken into account is the round of negotiations between employers and unions due for the autumn in America. The unions are bound to seek handsome compensation for their relative moderation during the Nixon wage freeze.

The main factor that still speaks in favour of producing Stateside is the cost of money. The economic structure of the United States has always meant that capital has been cheaper there than in Europe.

Thus in the long term automation will prove easier in America than in this country, since more cheap capital will be available for purchasing the machines to replace staff. Productivity is bound to rise more rapidly in America than in the Federal Republic, and so in the long run it seems most likely that production costs in this country will rise more steeply than in America, if the signs can be believed.

America's direct investments abroad				
Region/Country	1960	1970	1972	%
Canada	11,098	24,300	22,800	28.2
Latin America	1,198	28.3	14,683	18.8
Mexico	795	2.4	1,774	2.3
Brazil	853	2.9	1,843	2.3
Venezuela	2,669	7.8	2,696	3.5
Europe	8,845	20.3	24,471	31.3
EEC (Six)	2,844	6.1	11,605	15.0
Britain	3,194	8.7	8,016	10.3
Other regions	5,852	17.3	15,136	20.7
Africa	928	2.8	3,478	4.5
Asia	2,318	7.1	5,613	7.2
Australia	856	2.6	3,306	4.2
Whole world	32,765	100.0	78,090	100.0
Industrial countries	19,238	58.7	53,111	68.0
Developing countries	12,111	37.0	24,471	31.3
International Organizations	1,418	4.3	862	0.7

Source: WWA Report No. 15

Federal Republic direct investments abroad
Proportion of net capital investments in mill. Marks

Region/Country	End 1970	1971	1972
Europe	12,015.3	13,820.8	15,671.8
a) EEC	6,496.0	7,350.9	8,123.5
b) EFTA	4,322.8	4,983.0	5,439.0
c) others	1,193.7	1,476.9	2,009.1
Industrial Developing	10,810.6	12,437.8	13,867.8
East Bloc	1,104.5	1,382.9	1,903.2
Others	0.2	0.3	0.8
Africa	1,190.9	1,473.3	1,767.7
Industrial Developing	188.0	241.7	270.5
East Bloc	1,002.9	1,231.6	1,497.2
Others	0.0	0.0	0.0
Asia	7,137.4	7,549.6	8,068.4
a) North	3,472.7	4,047.7	4,374.8
b) Central	1,400.3	1,021.4	1,063.5
c) South	2,264.4	2,480.5	2,630.1
d) Industrial Developing	3,472.7	4,047.7	4,374.8
East Bloc	3,664.7	3,601.9	3,713.6
Others	0.0	0.0	0.0
Whole world	20,044.4	22,535.3	26,338.1

Source: Economic Affairs Ministry, Bonn

one thing goes to the United States. Among the main factors for the first two revaluations of the Mark were the obstinate trade balance surpluses which this country could not cut back. For many years Volkswagen had been proud of the fact that it achieved excellent sales overseas. But its high export quota, once a virtue, boomeranged back on VW. When the parities of the Mark and dollar were corrected VW was hit hard.

If direct investments prove to be economically sound they could go a long way towards erasing the embarrassing trade surplus. In the relatively small corner of the world which is the Federal Republic a thriving industrial set-up has been created. In the eyes of the world the goods produced in this country have been value for money and of very high quality. They have been so popular in other countries that exports have gone "like hot cakes".

Five revaluations of the Deutschmark, two devaluations of the franc and various down-valuations of the franc and sterling have done no serious damage to this country's exports. This country's balance of payments surplus goes on growing and growing.

In the long run the easements on these balance of payments surpluses, such as transfers of money back home by foreign workers, foreign travel and tourism by people from this country and other service industries requiring the expenditure of foreign exchange are not enough to redress the balance.

In 1969 this country was forced to indulge in capital exports on a major scale. But these were by a large portfolio investments. We lent capital to other countries, allowing foreigners to finance their projects with our money. This is a very unreliable way of shortening the balance of payments surpluses, such as more stable method would be to convert these portfolio loans into direct investments overseas.

The United States and Britain know well that the balance of payments is greatly affected when the productivity of foreign subsidiaries is greater than the exportation of goods produced on the home production front.

Productivity of America's overseas subsidiaries is four times as high as American exports of home-produced items. If this proportion were to apply to the Federal Republic our exports of about 150 milliard Marks would have to be matched by productivity of overseas subsidiaries amounting to 600 milliard. In reality the total value of goods produced by subsidiaries abroad is about 23,000 million.

The markets on which this country must gain or maintain a firm footing are

Continued on page 8

Bundesbank must exercise caution after summer recess

Talk of a recession is becoming louder. Amid the general acceptance of the terms of the stabilisation measures in force there is mixed fear of a sudden slackening off of the economy.

Recently Japanese bankers spoke of the threatening shadow of a world economic crisis as bad as that of the thirties. And now this same spectre seems to be haunting Europe's economic observers for the first time since World War II.

These worries are only bolstered up by the fact that other weaknesses are at present running parallel to the economy. There is the decay of the dollar and other currencies, which aggravate the situation. Another worrying factor is that on its 25th birthday the internal purchasing power of the Mark was only 54 Pfennigs. It is a truism that even the most high-powered sports car screeches to a halt if you keep your foot on the brake pedal. The Bundesbank went into its summer recess without passing any further restrictive measures.

Bank President Karl Klagen well remembers the 1967 recession which was ended by depressing the accelerator too far and too soon. What happened then should not be allowed to happen in reverse now. There are two dangers imminent if the brakes are applied too long and too hard now.

Firstly the partial recession we are now experiencing in the building trade and machinery manufacturing industries could become a general recession. An overall economic depression would be a crisis situation.

The level of minimum profitability in all branches would rise so that not only touch-and-go, speculative operators, but also solid, healthy firms would find they could no longer remain solvent, and would have to shut up shop. These would be the first victims of the policy of expensive money.

This would erode the middle-class industrial sector. Smaller and middle-sized companies have less access to the capital markets, and would be crippled. Their collapse would be the signal for a general crisis. This cannot be the purpose of a rational economic policy.

The second danger is in the banking sector itself. As long as the net liquidity quota, that is to say the money that the banks require for loans, is kept as low as at present the ways of arranging short-term financing on the money market become more expensive.

Interests rates of up to forty per cent, which have been nothing out of the ordinary for some time, are monstrous. But in the long run the Bundesbank cannot shirk its responsibilities as a central bank and content itself with mere administrative measures such as a ten-day purchase offer for industrial bonds with low interest rates. It must return to being

an instrument of Lombard credit, genuine banking credit against the pledge of goods or bonds.

We should not overlook the fact that an extension of credit does not automatically entail an expansion of the economy. We should recognise the dividing line.

The situation is thus: in order to be able to obtain credit at a favourable rate many buyers are extending the period of payment. Suppliers' credit is becoming far more commonplace. This form of financing is favourable for the buyer. But the seller has to seek money through the normal channels and pay huge interest rates at banks to finance his sales. This just means that the buck is passed from buyer to supplier.

It is only ever possible to estimate the best method of economic steering. It can never be calculated by slide-rule. Policymakers must sense when they have oversteered and correct their course. So now the Bundesbank must be on its guard. It acted cautiously before the summer recess. But this does not mean it can now relax.

The critical phase of the stabilisation policy has now begun. In order to avoid structural or even post-economic damage the policy of highly restricted credit must

be slackened. By late autumn it could well be too late.

Moreover the Federal Republic, with the hardest currency in the world, has an international obligation. The central bank in Frankfurt must keep an even watchful eye on the development of the system of bloc-floating within the bandwidths in Europe.

The present policy of high interest rates is causing uncertainty among our partners and is undermining their stabilisation moves, which in turn boomerange back on this country.

Each time interest rates in this country go up the dollar weakens. This is particularly true of the interest rate in the money market. On the other hand the enormous increase in price of our goods on foreign markets has an inflationary effect in these countries. Then we re-import this inflation with rising import prices.

The Mark has been revalued again. Whether it is over-valued is a matter. But we must always keep in mind the natural conclusion of an economic policy before our eyes if we are to realise the presumably one of these days the we are producing are too expensive for foreigners to buy.

If we are to make sure that our economy pools off gradually we must relax the economic brakes by means of a gradual shift into the economic ditch. This is the only way to avoid a structural or even post-economic damage. The policy of highly restricted credit must

(Frankfurter Rundschau, 4 August 1973)

■ TECHNOLOGY

Helgoland sealab experiments with lobsters

Enlarged and improved in design, the Helgoland submarine laboratory has embarked on a new experiment at a depth of 23 metres (75 ft) below the surface of the North Sea.

The old Helgoland consisted of a pressurised cylinder nine and a half metres (31 ft) long and two and a half (eight feet) in diameter. The tube was mounted on four stilts on the seabed.

Experience indicated that the quarters were far too cramped for a crew of four: one professional diver and three scientists who dived under his supervision.

So an annex was added, an extra four and a half metres (fifteen feet) of cylinder under water for storage and changing of diving suits and carrying out experiments intended to be conducted in the wet, as it were.

With the addition of their changing-room, the crew of four can now complete their work on the seabed and return to their living quarters unencumbered by dripping, waterlogged equipment.

Improvements have also been made to the warning devices that indicate, at home base, whether the carbon monoxide and dioxide counts on board the Helgoland are nearing alarming levels.

The original Helgoland contained no warning devices at all. Alarm equipment was added in 1971, but was not up to scratch.

The sealab now features a fully automatic AEG unit that takes continuous measurements of the concentrations of these toxic gases in the air on board and relays its readings to home base via a transmitter in the supply buoy that floats on the surface above the submarine laboratory.

With four years of development behind it (the sealab first took to the water in 1969), the Helgoland has now reached the stage where technical hitches have been ironed out and the system is now ready for continuous, regular operation.

The lab is no longer run by a scientific

DIE WELT

Institute. Intent on research and swift results. Its present owner is a government-run technological facility, the Association for the Exploitation of Nuclear Energy (GKSS) in Geesthacht, near Hamburg.

This formidable name and impressive set of initials with head offices located in a small town 25 miles up the Elbe from Hamburg and hard by the border with the German Democratic Republic is, in fact, merely the government agency responsible for administering, say, the Otto Hahn, this country's experimental nuclear merchantman, a reactor-powered ore freighter.

The sealab's complement of scientists and divers merely use the Helgoland as a research laboratory. Its complicated equipment is maintained by GKSS engineers and technicians.

In 1969 two research divers at the Helgoland biological research unit met their death underwater. There are good reasons for assuming that a contributory factor was overwork. In addition to their research programme they were supposed to handle, service and — at the time of the tragic accident — prepare for the surfacing of the sealab.

Since the beginning of this year the two functions have been separated. The technical side is managed by GKSS in Geesthacht and the research programmes are conducted by divers and scientists from a variety of institutes. This division of responsibility can hardly fail to improve operations from the safety angle and render research work more efficient.

The new and improved sealab's first research assignment consists of biological experiments with lobsters conducted by Dr Jatzke of the Helgoland biological research unit, together with a programme

designed by the Federal Republic Aerospace Research Association to shed light on physiological responses to diving. The medical and physiological programme will examine the repercussions of stress on aquanauts at work, as indicated by various hormone counts in the blood, and determine the effect on the metabolism of longer periods of time spent well underwater and under exposure to high pressure.

The biological assignment is a follow-up to classical research work on lobsters previously carried out by the Helgoland biological research unit.

For some years attempts have been made to breed lobsters in captivity and ascertain why the number of lobsters off the island is on the decline and lobster larvae and young are no longer in evidence in the vicinity.

Native lobsters, as it were, have been bred alongside American strains. The indigenous variety bears witness to marked traits such as cannibalism. When lobster larvae or young are kept in an enclosed aquarium they eat one another, going about the job so thoroughly that in the end only one — the strongest — is left.

This voracity has nothing to do with hunger. Aquarium lobsters polish one another off regardless of the amount of food available.

Whether the local lobsters eat one another up in their natural habitat regardless whether food is available is another matter. One of the experiments will be to house lobster larvae in perspex domes on the seabed.

The exits to the domes are covered in gauze and so designed to prevent the lobsters from escaping while allowing the tiny sea creatures they eat to enter without let or hindrance.

Another part of the project is to study the lobster larvae as they swim around and ascertain when they reach maturity and settle down on the seabed.

This is an important issue if anything

more than an inspired guess is to be made as to where the lobster progeny that used to be found off Helgoland now live.

The larvae are evidently carried away by the current until such time as they young settle down on the seabed. Scientists have determined how long larvae take to mature they will be near to finding an answer to the question originally prompted the entire exercise.

Where have all the lobsters gone? Once they have been located the study of their habits will be possible conceivably indicating the reason for their exodus.

This underwater observation programme will be conducted partly by divers and partly by closed-circuit television camera set up alongside the perspex domes.

With everything ready to move a operation Dr Jatzke of the research has been confronted with a minor but urgent problem. The mating period of Helgoland lobsters has come to an end. The season is over and local larvae are to be had for love or money.

Instead he has had mating lobsters express alarm from America in order to be able to start his experiments with freshly hatched larvae. *Harald Steiner*

(Die Welt, 15 August 1973)

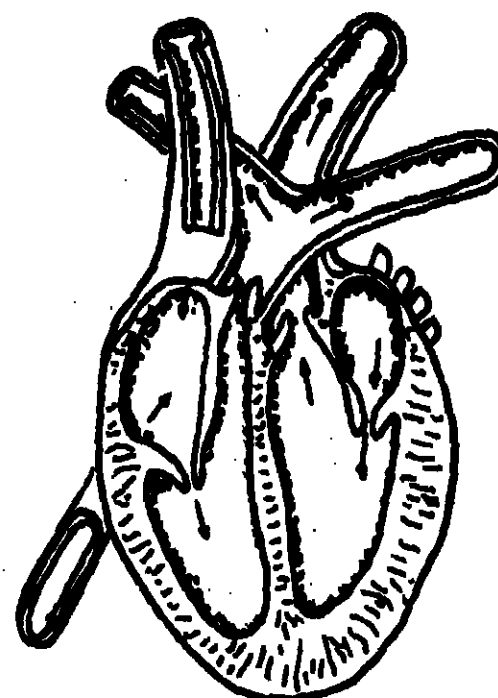
Investment in America

Continued from page 7

growing all the time. But if our industries have to transport all that they sell across borders that is exportation. It means an influx of foreign exchange. West German industry took a proportion of its production potential overseas export markets could be served without our balance of payments being thrown even more out of joint.

America, with its overvalued dollar, has been exporting factories rather than products for a long time. The change in the balance of currency parities mean a reversal of this trend. American companies will presumably be unable to continue their expansion in Europe throughout the seventies at the level they have maintained in the past. Entrepreneurs on the other hand will almost certainly take this opportunity to make up for lost time. *Rudolf Heil*

(Die Zeit, 17 August 1973)



NOW AVAILABLE!

WRITTEN BY: DR. H. E. ULRICH

Former lecturer in Human Anatomy and Physiology.

University Medical School, Rochester, N.Y.

Former Bio-Chemist. Manhattan Project (Atomic Bomb 1943-45)

Links between behavior and life expectancy (smoking, obesity, diabetes, alcoholism, V.D.)

Narration by:

G. E. CARAKER

FINAL EDITING, DIRECTION AND REVIEW BY TWO DISTINGUISHED CARDIOLOGISTS

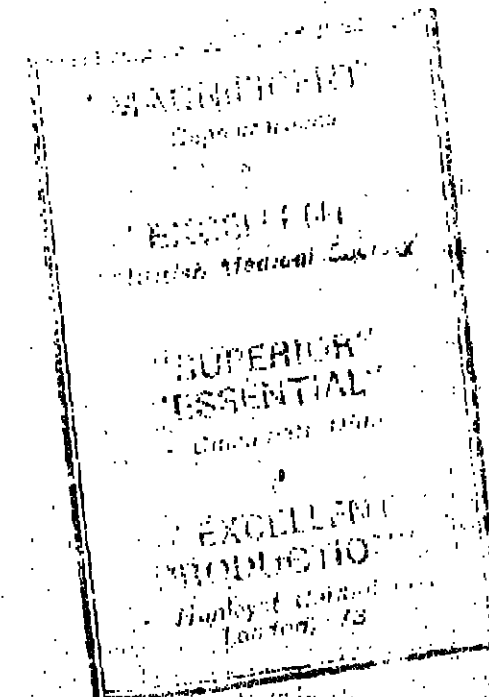
ON

ONE 90 MINUTE CASSETTE

A wealth of information narrated in a delightfully British accent. *The Human Heart* is a timely presentation of facts which should concern all ages and occupations and hopefully help reduce the staggering number of deaths from heart disease.

—Dr. George Vuke, N.A.B.T.

The Heart • Heart Beats • Blood • Blood Types • Embryology • The Threats • The Future • Circulatory System • Blood Flow • Heart Disease • Abnormal Heart Beats •



Examm Science Research Publications, Inc.

P.O. BOX 51
PENFIELD, NEW YORK 14526 U.S.A.

☐ Cassette ☐ Reel to Reel Tape
\$4 Each

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Last minute agreement on European space cooperation

Charles Hanin, Belgium's Minister of Scientific Research, was determined not to let his opposite numbers from ten European countries off the hook as easily as on a recent previous occasion when the European space conference was adjourned because a number of delegations were not fully empowered to negotiate.

This time he interviewed the various delegations singly. After spending hours being "cross-examined in the confessional box," as delegates bemusedly called this unorthodox procedure, the definitive financial backing for European space plans was still not certain, but total collapse had at least been averted.

By 14 September Italy, Sweden, Norway and Denmark are to decide whether and to what extent they are prepared to share the estimated 3,000 million Marks the European space research programme will cost over the next six to eight years.

Then, and then only, will it be apparent whether there is any fresh hope for Europe's space research ambitions, the prospects for which nose-dived into the Atlantic in November 1971 after a last unsuccessful launching of the Europa II co-production launcher rocket.

By then the eleven European countries (the Common Market members with the exception of Luxembourg and Ireland, plus Switzerland, Sweden, Norway, and Spain) will have concluded an agreement with the United States on participation in the Post-Apollo Programme.

The United States has held the offer open for four years and extended the final deadline to 15 August 1973. Failing a European commitment by this deadline the Americans will award skylab contracts for the post-1980 space shuttle to American firms instead.

Now that M. Hanin has succeeded in ensuring some measure of European cooperation the Eleven are in a position, subject to the final approval for the four waverers, to take up the American offer.

Should financial contributions fail to be forthcoming from Rome, Stockholm, Oslo and Copenhagen, however, the European aerospace industry will do more than miss out on important contracts.

The present arrangement represents a compromise between demands and counter-demands amounting in many cases to virtual blackmail. If any of the four waverers back down the whole settlement is in jeopardy.

This country fell cooperation with the United States to be the most advantageous means of offsetting the demise of Eldo and ensuring a European stake in space research. France, on the other hand, offered to jointly develop another rocket, the L3S.

The new rocket is designed to put satellites into orbit after 1980 in place of the defunct Europa III, which was scrapped while still on the drawing-board. Britain, which used to be an ardent advocate of a European launcher rocket but has been more sceptical since 1970, did not enthuse about the French proposal.

Britain was not all that keen about cooperating with the Americans either. Instead, Whitehall suggested the construction of a maritime navigational satellite that goes by the abbreviation Marots.

Each of these three countries has no lack of arguments in favour of its respective proposal but, on its own, is short of cash and dependent on the others for financial support.

Bonn was prepared to shoulder half the cost of the post-Apollo skylab and Paris was willing to foot sixty per cent of the L3S bill. But each country was only prepared to cooperate with the others on condition that they helped finance its own blanchid.

The French agreed to foot ten per cent of the skylab bill (totalling an estimated 1,200 million Marks) while Bonn has agreed to contribute 380 million Marks

towards the L3S, which will cost an estimated total of 1,500 million.

"They (the French) can no longer hold down," a member of the Bonn delegation commented. "Otherwise we would be to cancel our contribution towards the development of the rocket to plug the gap."

Much the same arrangement has been made in respect of the British satellite project, towards which Whitehall would prefer to contribute a mere fifty per cent. In return for British commitment to cooperate on the L3S and the skylab the French and the Germans are to contribute twenty and 25 per cent respectively towards estimated project expenditure of 240 million Marks in all.

Again in the words of a member of the Bonn delegation: "If the British get awkward over L3S they can wave goodbye to our stake in Marots."

This complex of mutual interest has been hailed by French Minister Jean Charbonnel as a "victory for Europe."

In theory, however, the "billion bargaining on the launching pad" could come unstuck because Italy is undergoing budgetary troubles and it is either noon as far as the three programmes are concerned.

But conference chairman M. Hanin of Belgium dismissed this possibility: "I am sure that Italy will not go back on its commitment," he said.

Hans-Hagen Bremen

(Die Zeit, 10 August 1973)

THEATRE

German theatre in exile reviewed

Five German-language theatres operated in Shanghai, Buenos Aires had its *Freie Deutsche Bühne* while the drama ensemble of Mexico's Heinrich Heine Club staged the world premieres or at least the first American performances of German plays.

Information such as this and other oddities dating from World War Two, period can be culled from Hans-Christoph Wächter's *Theater in Exil* published by Hauser Verlag, Munich, at 39.80 Marks.

Wächter, dramatic adviser to Münster Theatre, has attempted to provide the first comprehensive picture of the German theatre in exile with all the complexities this subject entails. He has made an important contribution to the ever-increasing study of literature produced by German writers in exile.

Wächter confronts readers with largely unknown or previously unpublished material and rebuts the widespread opinion that, in direct contrast to literature, there was no German theatre in exile.

When they hear the term theatre in exile persons interested in literature think primarily of Bert Brecht and his unsuccessful or at least unsatisfactory attempts to lose a theatre in the various countries of his exile and stage one of his "model productions".

But besides Brecht there were a large number of exiles trying to continue German theatre traditions in their own particular way and attempting to use it to reveal the true nature of National Socialism, as Wächter reveals in his book.

Fortunately, Wächter has not restricted himself to collecting and presenting the available material on this subject — which would have been commendable in itself — but has also analysed data concerning the productions of German ensembles, the plays written in exile, the actors and producers involved, audiences and the response in the various centres where the exiles tended to congregate.

Specific claims can be made for each of the host countries and by piecing together this heterogeneous information Wächter finally provides readers with the overall picture he aimed to produce.

Czechoslovakia was probably the most liberal of these countries and although German exiles were confronted by a German minority that was largely National Socialist inclined they were able

to achieve a great deal before Hitler finally invaded the country.

Emigrants faced far greater difficulties in France, where Paris became the initial home for all these displaced persons, and Britain where the theatre in exile could only operate on a short-term, decentralised basis.

German theatres in Denmark and Sweden were far more important. The Social Democratic governments of these countries gave the refugees from the Third Reich more than just sympathy. In many cases the exiles cooperated with amateur ensembles or groups of workers.

A German State Theatre under Erwin Piscator was planned for the Ukrainian

Peter Zadek — his plans for the future at Bochum

Peter Zadek can look back upon his first twelve months as head of Bochum's theatre with satisfaction. Announcing his plans for the 1973-74 season, he commented: "The past year took a lot out of us but it also gave us immense pleasure. The average age of audiences dropped and 25 per cent more children's and students' tickets were sold. That's fine. But we also wish to keep our former audiences — the older generation — and not turn them away from the theatre."

Zadek claimed that the theatre must be a place where different generations can meet. "I am really glad that most of those persons who attended the theatre in the past have remained loyal," he commented.

These are fine-sounding words — but Zadek did not touch upon the spirit of unrest that is spreading through theatres in the Ruhr. He only made passing mention of the new subscription scheme he introduced at Bochum theatre.

"The introduction of the new scheme resulted in controversy and a good deal of disappointment," Zadek admitted. "But selling 8,070 books of tickets the subscriber can use at any time and attracting a further 5,221 regulars under our traditional subscription scheme is not to be sneezed at."

Zadek's stage version of Fallada's novel *Kleiner Mann* was the best runner last season with 53 performances to its credit.

Bayreuth — a meeting place for young people

prime aim was to end the period of isolation that young Germans had suffered and establish international contacts. He has succeeded in achieving this end via the International Bayreuth Youth Festival.

Thanks to his efforts, students from Eastern Europe have been able to attend the Festival for the past fifteen years. Their number is growing annually. No other city in the Federal Republic can claim to hear so much modern Eastern European music. This year only the Czechs were refused exit visas to attend.

This year's Festival with its various courses, concerts and Wagner seminars (including of course visits to the Wagner Festival) was attended for the first time by young musicians from Egypt, Algeria

town of Engels. Drama in the United States is still influenced by the accomplishments of the German exiles and there were also emigrant centres in South America.

All in all, there was a broad range of theatrical productions, drama readings and other theatre activities — all carried out in the adverse conditions of emigré life. Economic and financial difficulties always threatened and they were often accompanied by political and bureaucratic difficulties as well.

Wächter does not conceal the fact that the quality of these theatre productions was not always ideal, even though there were occasionally excellent performances which were acclaimed not only by the German colony but also by the theatre world of the host country.

Wächter also treats the whole complex of the German theatre in exile as a good basis for analysing the problems of an intellectual elite living under the adverse conditions of emigration.

Willem P. Engel

(Kleiner Nachrichten, 9 August 1973)

It was followed by Zadek's version of *The Merchant of Venice* with 27, Oscar Wilde's *The Importance of Being Earnest* with 25 and Tankred Dorst's *Elzeit* which was performed 23 times.

Hilfers Dienstmädchen (I was Hitler's Maid-servant), advertised as a "sado-porno-Nazi-strip" played to packed audiences in Zadek's "Underground Theatre" and will return in the coming season.

Zadek also outlined his other plans for the next twelve months. Ulrich Wildgruber is to play King Lear in a production based on Karsten Schälke's new translation of Shakespeare's play. Lola Mülhel is to star in Chekov's *Seagull*.

Kurt Weill's musical *Johnny Johnson* — America's answer to *Schwank* — is to be given its German premiere. Zadek will also present a stage version of Heinrich Mann's *Professor Unrat* (The Blue Angel). Günter Lüders will star as the professor.

Werner Schroeter is to return from the film world and resume his work for Bochum theatre by directing Ibsen's *Rosmersholm*. Hannelore Hoger will make her debut as producer by staging Kroetz's *Stallerhof*.

There will also be a new Tankred Dorst play, for which no title has so far been found. D. H. Lawrence's *A Collier's Friday Night* and Michael Weller's *Grant's Movie*. The last two plays are being given their German premiere.

Wilm Falcke

(Hannoversche Allgemeine, 8 August 1973)

and Lebanon. The standard has risen so much that the 1972 Festival was able to stage a much-acclaimed production of Wagner's *Die Meistersinger*.

The Youth Festival does not merely feature modern music and Wagner operas. This year an exhibition of modern American graphical works has been organised. The list of persons heading the courses include such prominent persons as conductors Boulez and Zender, drama producer Götz Friedrich and percussionist Robert Hinz.

Herbert Barth's greatest wish for the future is that the foundation stone for an arts centre can be laid in Bayreuth in 1975 on the 25th anniversary of the International Youth Festival.

The arts centre will serve as a meeting-place for the young and will also organise the Youth Festival. The students themselves will be responsible for planning and equipping the centre. The city of Bayreuth has already announced its support for the scheme and promised the necessary site.

Alexander Bauer

Writers' affiliate with Printing and Paperworkers trade union

Writers in the Federal Republic are looking to the future with high expectations now that their affiliation to the Printing and Paper Workers Trade Union appears only a matter of formalities and the "solidarity of individualists" proclaimed at the Writers' Association congress in Stuttgart in 1972 and practised ever since has borne its fruits.

This is indicated in a series of documents on the second congress in Hamburg last January — where it was decided to affiliate with the trade union — which the Writers Association (VS) had published by Kindler Verlag of Munich. Siegfried Lenz's demand for writers in the Federal Republic to cease being outsiders of society and to become insiders instead seems to be near fulfilment.

Of the 303 delegates entitled to vote the Hamburg congress as many as 273 elected to join the union while only nineteen opposed this move and nine abstained. The reason for this near unanimity was nothing to do with the skilful manipulation by VS officials as critics tried to claim.

Instead, this emergence of solidarity in the writers' camp — which would have been unbelievable at any other time — resulted from their justifiable belief that the writer's position was anything but satisfactory. "I support affiliation to a trade union as the time is ripe for it," how Günter Grass put it.

Heinrich Böll said at the Stuttgart congress two years ago that attempts to inspire solidarity among individualists had nothing to do with trying to make them conform to one line.

Chancellor Willy Brandt indirectly shone some light on the two sides of the coin — the marriage of convenience between trade unionists and men of letters — when he exclaimed: "Freedom is not to be had without risk."

The first decisive step taken by the Hamburg Congress is of particular significance for the establishment of a future trade union for the mass media.

The historical pressure referred to by VS chairman Dieter Latman plays an important role.

The self-confidence of writers in this country has also grown considerably. One of the main reasons for this may have been Chancellor Brandt's assurance that good policy needs literature as a valid corrective.

The documents published by the VS reveal that Günter Grass demanded affiliation to a trade union as far back as early June 1969 when the Writers' Association was first set up in Cologne. The ideas of the VS could be compared from the very outset to those of a trade union.

"Organise what can be organised," a how Gregor Dellin put it. "Assuage everybody's fears that they will not remain free as a writer. They will only be free when they have protection."

Leonhard Mahlein, head of the Printing and Paper Workers Trade Union stressed that the decision of the VS members meant that the trade union for the mass media was beginning to take shape.

All in all, it appears that these developments cannot be reversed — unless of course writers abandon their demands concerning the laws of copyright and the establishment of an old age pension scheme. Writers no longer live in an ivory tower but are dependent on market forces.

Alexander Bauer

(Nordwest Zeitung, 15 August 1973)

THINGS SEEN

African and Oceanic art in Stuttgart

At the exhibition "Images of People in Alien Cultures" organised by the Württembergischer Kunstverein, Stuttgart, African and Oceanic heads and bodies do not appear as aliens but as the Family of Man.

Art historians and ethnologists did not treat the work of art from the Congo, the last kingdom of Benin and New Guinea as the works of primitives, which they would have been regarded as in the Thousand Year Reich and elsewhere.

These works of art have also overcome the other extreme, going beyond the thick lips and bulging eyes to a "transcendental spiritual" expression. When viewing the masks, spirits,

exchange of people between Portugal and central Africa. It was the age of slave trading that destroyed everything, and from the wreckage arose the smoke of prejudice about "primitives with no history".

The light bronzes, brasswork and ivory masks from Benin on the lower Niger provide an indication of the prosperity and urban civilisation of the early kingdom. Just like the artists of the European Baroque the masters of the Cameroonian grasslands were filled with ideas. They created stools and chairs with legs in the shape of men bearing the seats. A wooden beggar-woman is seen stretching out her cup to the visitor. We see the Bamileke King on crouching dogs, the Queen showing her first son in the same style as any portrait of royalty where a king commissions an artist to capture the birth of his heir. Many of the works in the exhibition come from Cameroon since the Linden Museum possesses many works of art from the former German colony. The Cameroonian exhibition underlines clearly that African art combines strength with originality and individuality. Ethnologist Hans Himmelheber from Heidelberg added an original idea of his own to the exhibition. He commissioned artists of various tribes to do a portrait of him. They produced masks which are more or less typical



A mask from Cameroun

(Photos: Linden-Museum/Didon)

funerary figures and fetishes the visitor can see that this is the world of Vlaminck, Apollinaire, Braque and Picasso, all of whom achieved "miraculous liberation" from the art of the people of Africa and the Pacific.

Studying this art freed them from the chains of realism and paved the way for "conceptual art."

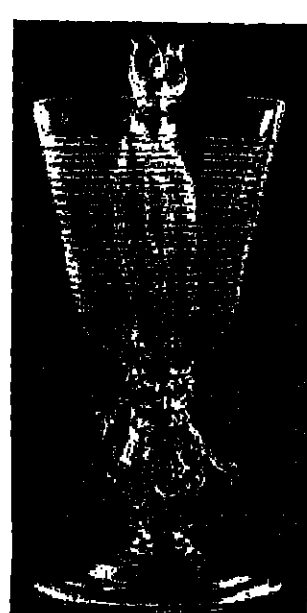
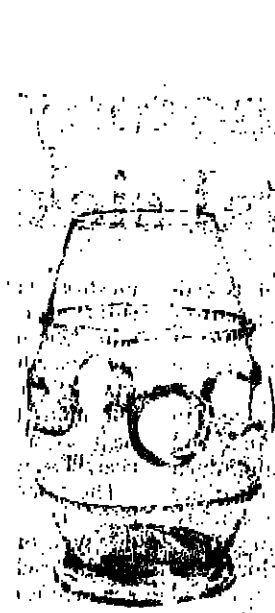
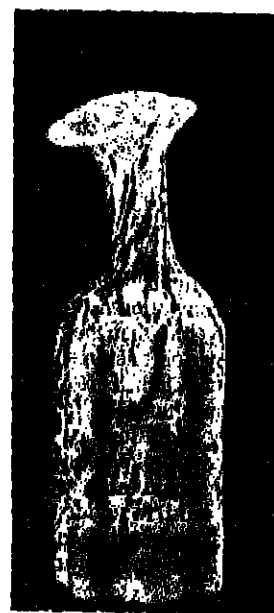
Pictures from the northern Sudan and the Congo, for example, feature bodies resolved into cubes, circles, right-angles and other geometric conceptions. As Cézanne came to realise, this art took any form that could be modelled geometrically.

Friedrich Kuszmaul from the Linden Museum for Ethnology, Uwe M. Schneede from the Württembergischer Kunstverein and the two experts Dieter Helzke (a specialist on the South Seas) and Hans-Joachim Kolosz (a specialist on Africa) have pointed out in their well illustrated catalogue that the Cubists at the turn of the century opened our eyes to the shapes and colours of the artists of the black continents.

How remarkable to note that precisely at the moment when all kinds of evil on Africa are being heaped on the shoulders of the Portuguese that it was the Portuguese in the fifteenth century who created the first bridge of peace and that King Manuel of Portugal as "my royal son-in-law". At that time there was a free

Walter Pfuhl

(Die Welt, 13 August 1973)



Items from the Krug collection

(Photo: Katalog)

Krug glass collection displayed in Cologne

Eight years ago at Essen's Folkwang Museum the exhibition of about 430 glass objects from the Helfried Krug collection revealed to the international art world that this was one of the most important and qualitatively unique collections of glass in Europe.

Helfried and Jopie Krug from Düsseldorf and Baden-Baden had been collecting glass for twenty years and had built up a collection of well over 750 items.

Thus it was high time to organise an exhibition of the second part of this internationally famous collection, scientifically cataloguing the 320 new pieces acquired.

The exhibition follows in the wake of the sixth international glass congress of the *Association internationale pour l'histoire du verre*, held this year in Cologne, on German soil for the first time.

At Cologne's Arts and Crafts Museum the glass collection of Helfried Krug is one of the highlights of visual art this summer on the Rhine. It covers just about all aspects of turning glass into a work of art from the Late Middle Ages to the nineteenth century.

Then comes the leap into the late fifteenth century and the fascinating world of drinking vessels with fantastic decorations.

One highlight of the collection is the section devoted to Venetian glass and the richly represented Baroque glass from German and Bohemian cut glass manufacturers.

The Baroque period favoured cup shapes, particularly with a motif of arms. There are many exhibits of the glass mugs of middle-classes in the seventeenth and eighteenth centuries. These are designed with animals and hunting scenes, heraldic motifs and many religious themes. These motifs were common for nearly two hundred years.

They are followed by nineteenth century drinking glasses with gold rims decorated with Biedermeier views of cities.

Brightly coloured goblets painted in enamel with exotic flowers, Chinese motifs and flying fishes became popular and in the Dutch pieces of this era the emancipation of glass work as an art is characteristic. Each individual piece in the Krug collection would today cost on average 3,000 Marks.

All the big names in glass-working in Germany are represented, Schwilke, Killinger, Maurer, Friedrich Winter, Schneider, Spiller, Rosbach, Biemann and Friedrich Siebenhaar.

Wolfgang Stauch-von Quitzow

(Lübecker Nachrichten, 10 August 1973)



A richly carved hatchet from Oceania

MEDICINE

Job monotony causes mental sickness

Well-known hospital specialists estimate that some thirty per cent of patients admitted to hospital are not organically sick but are suffering from a mentally-induced complaint.

The number of patients admitted to regional hospitals with psychopathic and abnormal reactions amounts to not much less than twenty per cent and three per cent of the members of voluntary insurance schemes are suffering from psychoneuroses and psychopathic complaints. A quarter of them need treatment lasting anything between six months and a year.

Doctors in general practice can confirm these statistics. The percentage of mental and nervous complaints is if anything higher in their surgeries.

The situation is no better in Britain. About thirty per cent of all cases of sick leave can be attributed to mental causes. For every true mental patient in the United States there are no less than eight with neuroses and personality changes.

Specialists believe that this alarming increase in mental disease can be attributed to the modern production process which has changed working methods and daily routine for the worse. Both physical and mental health is jeopardised.

Professor Ewald Gerfeldt of the Institute for Social Hygiene, Career Advice and Industrial Medicine in Bad Godesberg recently stated that contemporary psycho-hygiene must try to make the environmental factors and influences of modern life conform more closely to the amount of strain that a person can stand.

This is more easily said than done. An unhealthy restlessness and subsequently a feeling of subconscious fear is instilled into people by the hectic nature of our lives, the striving for success, the pressures imposed by consumer society, merciless competition, the resulting tendency to overexert oneself, the uniform style of life, the desire for

prestige and recognition, technology, automation and the conviction drummed into them day in day out that they will miss something if they don't act in such a way or acquire a certain item. This fear is not motivated by any tangible factors such as war, terror, radiation, cancer, heart disease or the loss of all possessions. These motivations would at least be plausible — but it is hard to understand the type of fear that is instilled in the psyche and arises from there for no apparent reason.

It is this existential fear that prepares the way for mental disorders. Its roots are extremely complex. The individual ego and the sphere around it is always thought to be in danger.

Man fears in his subconscious mind any threat to his individual nature, the tendency for human beings to become a soulless faceless mass and the insecurity of an age in which all values are changing. The average person's living and working conditions doubtless encourage these fears. Any person of normal mental health wants to give his life as much meaning as possible through his own active productivity. But workers today no longer see the end product of their labours. They are more or less cogs in one vast machine.

Anxiety about having made a mess of one's life and of having failed to carry out one's duties correctly is therefore one of the reasons for the subconscious existential fear to be found deep in the psyche. This symptom is accompanied by the threat to individual responsibility. The outcome is a flight into the world of alcohol, nicotine or narcotics.

This is no exaggeration. In the Federal Republic alone there are about half a million alcoholics who ought to be under hospital treatment. More than one hundred milliard cigarettes are smoked every year.

Drug addiction is excessive, there are forty thousand suicide attempts every

year, the crime rate continues to increase and a rising number of marriages end in divorce.

Mental disease has assumed such proportions today that specialists have estimated that one person in a hundred needs hospital treatment. Unfortunately fewer than one hundred thousand beds are available at the 150 special institutions in this country.

The Institute for Social Hygiene drew up a revealing set of figures to illustrate the current situation. Private expenditure on cars amounts to 28 milliard Marks annually. People spend 20.2 milliards on alcohol, 12.1 milliards on tobacco and 9.5 milliards on holidays. Public expenditure on the building and maintenance of hospitals only totals 2.4 milliard Marks.

The shortage of beds for the mentally sick should lead to greater use of out-patients' treatment prescribed by a doctor with psychotherapeutic training. But once again the sufferer's condition proves an obstacle.

The egocentricity of the mentally sick who avoid exploring the internal psyche of another individual and the reluctance to establish contact that this causes makes the sufferer want to avoid visiting a psychiatrist.

If a sufferer does consult a psychiatrist it is done in complete secrecy. In the Old World a visit to the psychiatrist can bring a person into discredit for being "mad", apart from the considerable costs psychiatric treatment entails.

Things are different in America. Any family who thinks anything of itself has its own family psychiatrist. A frank and honest talk can often provide effective help, especially as extremely efficient new methods of psychotherapy have been developed in recent years. Every doctor knows from experience that half the battle, is won when patients are encouraged to talk about their mental conflicts.

Social psychohygiene and social welfare must also help. Professor Ewald Gerfeldt claims they must aim at avoiding mental damage and resulting false development in childhood. They must rid puberty conflicts of any explosive content, ensure that mental shocks in adults do not lead to addiction, suicide or marital breakdown and finally persuade old people that they are not abandoned, lonely and helpless.

Gerhard Venzmer
(Hannoversche Allgemeine Zeitung, 15 August 1973.)

Waiting lists for patients in need of complex surgery

Patients needing complex surgery are often forced to wait a matter of months or years. Many large hospitals have drawn up waiting lists. Heart operations involving the use of heart and lung machines, kidney transplants, tonsilectomies and the fitting of false joints are often subject to long delays.

Waiting lists of up to six months are looked upon as "almost normal" at large hospitals in Baden-Württemberg. But all hospitals and health departments covered by a survey conducted by the press agency dpa stressed that urgent cases could be operated upon at once.

In Hamburg alone there is a waiting list of about one thousand for operations involving the use of the city's only heart and lung machine. An extension to the intensive care unit of the University Hospitals heart surgery department has enabled doctors to increase their capacity to eight operations a week or some four hundred a year.

Heart patients in Hanover only have to wait the relatively short period of four months. But the city's Medical College fears a deterioration of the current situation and waiting lists of a year or more. Patients in Bavaria have to wait anything up to twelve months before any operation involving a heart and lung machine.

Patients requiring an artificial joint, often a hip, are far worse off than heart patients in most Federal states. Though

their complaints do not involve any threat to life, they are usually painful. One hospital in Stuttgart has a two and a half year waiting list for these patients. Five hundred persons a year can have artificial hips fitted in Erlangen but there are still 1,500 patients waiting for this operation. Nuremberg's Wichernhaus clinic has 225 beds but 3,500 orthopaedic patients on its waiting list.

The situation is not much better in other Federal states. Patients in the Saar have to wait anything up to two years for an artificial hip. In Dortmund the delay can be as long as three years.

Professor Schöller of Münster Orthopaedic Clinic believes that children with hip damage or club-foot could suffer permanent damage later in life as a result of these delays. Hanover Medical College has a waiting list of over one year and now refuses to add any more patients to it. Hamburg's health department claims that the patients themselves cannot be completely freed from blame. "Patients needlessly accept delays of up to four years in order to consult a specific specialist," a spokesman commented.

The number of patients waiting for an operation at the city's St. Georg hospital

is estimated to total several hundred. But hip operations are conducted immediately at another of the city's hospitals, the spokesman added.

Waiting lists do not only exist for complicated operations. There are also delays in taking out tonsils in some large hospitals. Patients at Berlin's Steglitz Clinic are forced to wait eight weeks, those in Bremen anything up to four months.

Ear, nose and throat operations at University hospitals in the Saar are booked out for the whole of 1973. Patients requiring an operation against squinting have to wait eight weeks in Berlin.

The long waiting lists for operations are due to the shortage of staff, beds and, at some hospitals, appropriate technical equipment. In Schleswig-Holstein for instance there are too few beds. Medical facilities in Essen cannot be fully utilised because of the shortage of personnel. Erlangen University Hospital could conduct more heart operations if it had more nurses.

The kidney transplant situation is a little different. Patients with serious kidney complaints have to wait anything up to three years for a transplant in Hanover and are kept alive during this period by an artificial kidney machine. Doctors claim that there would be no delay if only there were enough people willing to donate their kidneys after their death. (Bremer Nachrichten, 15 August 1973)

Electrical impulses relieve bladder disorders

Paraplegics and multiple sclerosis patients with disorders of the bladder caused by the damage to their nervous system can be treated by subjecting the spinal cord to electrical impulses.

Professor Hufschmidt of Bonn University's Hospital for Neurosurgery reports in the medical journal *Klinische Wochenschrift* that he has so far treated 18 patients with neurogenic bladder disorders in this fashion.

Four anodes are attached to the upper sections of the spinal cord and rhythmic electrical impulses, each lasting some 10 and a half seconds, are transmitted for a total period of six minutes. The treatment is repeated at weekly intervals for anything up to five weeks.

The bladder's controlling mechanism was fully restored in 73 of the cases usually after only two courses of treatment. The reestablishment of its function evidently depends on normalising the sensation of the bladder filling, the desire to urinate and the flow of urine.

Months have passed since these cases and the effects have still not worn off. The length of time the bladder does not function properly evidently had no influence on the success of the treatment.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 15 August 1973)

Holiday diarrhoea caused by stress

Holiday tummy, the feared of come of trips to foreign countries, is caused largely by stress, Professor F.O. Höring writes in the medical periodical *Umweltmedizin*. Infection alone is not usually sufficient to prompt these attacks of diarrhoea.

Other important, though often overlooked causes of holiday diarrhoea are indifference, anxiety or an inability to adapt to the changes in nutrition of the environment, he claims.

Only twenty per cent of cases of holiday diarrhoea are prompted by the bacteria that typically cause the complaint.

Holiday tummy is usually preceded by the stress which often cannot be avoided as a result of the rapid change in environment. The functioning of the intestines is disturbed and this in turn encourages bacterial infection.

As the most important cause of holiday diarrhoea are stress and physical strain, the complaint soon disappears if the patient is forced to rest, with or without drugs. (Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 25 July 1973)

Anti-snores advice

People who snore can be cured by being made to sleep on their stomachs. As medical textbooks pay little attention to the whole problem of snoring Munich University Ear, Nose and Throat Clinic decided to examine eight hundred people who admit they snore.

It was found that snoring is caused by a blockage in nasal respiration. Past experience has, however, revealed that operating on these blockages does not always stop the patient snoring.

As many as 83 per cent of the patients examined in Munich admitted to sleeping on their back or side, which is said to lead to snoring. Many cases of insomnia can be attributed to these sleeping positions.

The Ear, Nose and Throat Clinic recommends sleeping on the stomach at the chin and jaw does not prevent nasal respiration and the mouth remains closed. There is therefore little chance of snoring when sleeping on one's stomach. (Handelsblatt, 13 August 1973)

SCIENTIFIC WORLD

Konrad Lorenz condemns anti-authoritarian methods

NEUE RUHR ZEITUNG

Professor Konrad Lorenz, the well known behavioural scientist and head of the Max Planck Institute in Seewiesen, Upper Bavaria, has come to the conclusion that anti-authoritarian education is "criminal".

Speaking at the Salzburg University Festival, Professor Lorenz claimed that the weakening of contacts between parents and children was one of those factors posing the greatest threat to civilisation. His lecture was entitled "The Pathology of Civilisation and Freedom of Culture".

Lorenz backed up his claim by pointing out that children could no longer observe their father at work but looked upon him more as a person who came home every evening in a state of fatigue or irritation. Children look upon their mother as the most ignoble person they know as she has to do all the dirty work in the home.

Parents no longer say anything when a child breaks the glass of their aquarium, Lorenz claimed, but bottle up their emotions and refuse to punish the child in case they are branded as authoritarian. But how is the child to know how to behave if his parents do not tell him, Lorenz asks.

(Neue Ruhr Zeitung, 10 August 1973)

Nobelprizewinner Karl Ziegler dies

Röln Stadt-Anzeiger



(Photo: dpa)

Nobel Prize winner Karl Ziegler died recently at the age of 74. His influence on the theory and practice of modern chemistry was unparalleled. When head of the Max Planck Institute for Coal Research in Mülheim he managed to convert ethyl gas into high-molecular synthetic material under normal pressure and at a relatively low temperature.

He made his discovery in 1953 — it is still the most important method of manufacturing synthetics today — and brought to an end the purely experimental research in this sector. The synthetics age could begin.

Ziegler first used aluminium acyl and zircon salt as a catalyst in this manufacturing process. Later he developed a whole series of further substances to control chemical reactions from case to case as desired. Metal acyls of this type are today generally classified as Ziegler catalysts.

Ten years after his decisive breakthrough — his method is now used throughout the world — Professor Ziegler shared the Nobel Prize for Chemistry with Professor Giulio Natta of Milan who had added to Ziegler's work by evolving a method of influencing the internal structure of the molecule.

It was not only in the scientific sector that Karl Ziegler was successful. His income from the rights and patents on his inventions and methods made him so rich that he was able to set up a forty-million-Mark foundation on his

seventieth birthday. Most of the money went to the Max Planck Institute in Mülheim which he headed until 1969.

Ziegler was the 21st of the 22 German chemists awarded the Nobel Prize. Professor Manfred Eigen received it three years after Ziegler.

The Nobel Prize for Chemistry was the highest award made to Ziegler as one of the pioneers of the synthetic age, but it was not the only distinction he received. A large number of universities both at home and abroad awarded him an honorary degree, he was a member of the *pour le mérite* order and a holder of the Federal Cross of Merit.

Perhaps the most unusual distinction ever to have been accorded to a scientist was when the Ponca tribe of Oklahoma made him their honorary chief.

Jürgen Schmitz-Fruck

(Köln Stadt-Anzeiger, 14 August 1973)

We export suitings, shirtings, jersey and upholstery, printed piece goods.

Please contact:
GUSTAV BURMEISTER

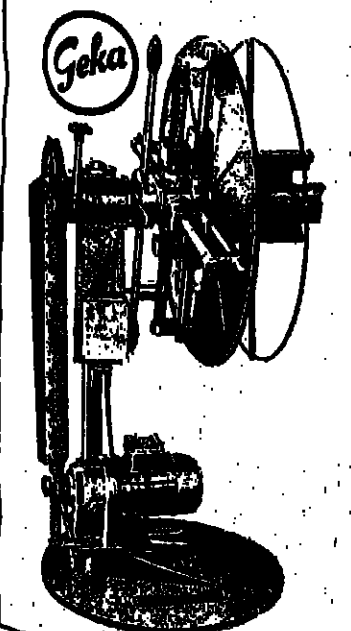
Hamburg 1, Moenchelbergstr. 11
W.-Germany
Textile-Export since 1912

Automatic motor-driven
reeling-up and unreeling
Hops

Vertical and horizontal
type for up to 20 tons coil weight

Gebr. Kemmerich
Maschinenfabrik

D-5952 Attendorn - P.O. Box 250
Telephone 4011 - Telex: 0874720



ask the specialists
all vehicles
brand new or
second hand

GEORG H. LÜHR
P.O. BOX 500952
D-2 Hamburg 50
Phone: (0411) 5231613
Fed. Rep. of Germany

VANS
LORRIES
BUSES

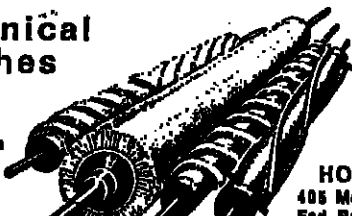
Spare Parts and Accessories
for Textile Machines

Spinning
Weaving
Finishing
Knitting

OVEREX
Horst Schulz
Rebellen 58
D - 2000 Hamburg 1
Tel. 324924 Telex 02-161141

Technical
brushes

for all
purposes
made from
a variety
of
materials



Specialists
for brushes
and
roller-brushes
for all
industrial uses

HOUBEN & CO.
405 Moenchelbergstr.
Fed. Rep. of Germany

High-speed braiding machines

for elastic and inelastic
cords and healds.

All numbers of lace
bobbins up to 130 mm
length of stitch.

With and without drives

Cabel braiding machines.



Wilhelm Köster

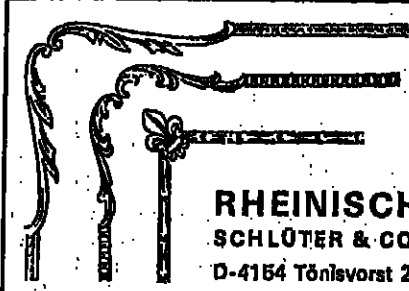
Inh. K. Merschjohann
58 Wuppertal 2, Warburgstr. 22
West-Germany

DECORATIONS
with Wooden Mouldings and Plastic Ornaments — see our
COLLECTION ROYAL

RHEINISCHE ZIERLEISTENFABRIK

SCHLÖTER & CO.

D-4154 Tönning 2 - P.O. Box 30 - Tel. 02158/7229 - Telex 0853418



OUR WORLD

The women who man the pumps

One of the male's last bastions has fallen. One hundred and twenty years after the establishment of the first voluntary fire brigade in Germany women have now entered the service. The reason for this development is that in many local governments not enough men are coming forward for the service.

If the fire alarm is sounded in Oberdibbach in Hesse or Breitenburg-Nordsee in Schleswig-Holstein housewives drop their dusts and cashiers desert the

WELT SONNTAG

cash register. In a matter of seconds they are dressed in the uniform of a fireman with the belt, a fireman's axe, rescue lines, oxygen mask and whistles. They put on helmets with a wide brim at the back to protect the neck.

Many small communities on the edge of large towns and cities have followed the example of Breitenburg and Oberdibbach. "Many men have given up their small farms and have taken jobs in the cities, which means the fireman volunteers are not available during the day in cases of emergency. This means that when fire-fighting is called for women have had to step into the breach," Dorothea Schneider, a teacher by profession in Hamm, is the first woman to be in the fire brigade association.

At the end of the 2nd International Alchemists congress held in Stuttgart a statement was issued that alchemy is a philosophy of life that will bring Man, polluted by civilisation, back to harmony.

The 140 participants in the congress, organised by the Paracelsus Research Society, Salt Lake City, discussed such matters as "The influence of the green star" or "Observations on the transformation of materials" and similar subjects.

Participants came from all over Europe and America. The chairman of the congress and a member of the Salt Lake City society, Mr. Karsten, claimed with pride that doctors, chemists, scientists, students and housewives had come to Stuttgart to take part in the congress.

Mr. Karsten said the vulgar references to alchemy must be done away with for good. The scientific nature of alchemy must be emphasised. But whoever savedropped on the discussions in Stuttgart would find it hard to do anything scientific in the matter presented.

(Theater Nachrichten, 13 August 1973)

Selling the Federal Republic

A man from Frankfurt proposes to sell the Federal Republic in 100-gram packets in the United States of America. He has put an advertisement in Chicago newspapers offering little packets of "The Fatherland" to German-Americans who are homesick for the Old Country.

The text of the ad. in the emigre newspaper *Sonntagspost* read: "A little of Germany in your home, close to your loved-ones and close to your own heart." Frankfurt hotelier Rüdiger Thöne expects to do well out of his idea for he knows that people will pay a lot to satisfy their nostalgia.

The first order has already arrived from America in Frankfurt. Thöne offers Federal Republic soil, packed in cellophane bags, in three different varieties - soil from the Federal Republic, five dollars, from the German Democratic Republic, nine dollars and "exclusive" the onetime German Eastern territories for 14.50 dollars.

Thöne gets some of his supplies from visitors coming back from the GDR, Poland and Czechoslovakia, and his soil from the FRG he collects himself from the Taunus.

Thöne, 32, has started his business not from political motives but because he recognises that people are fond of the place from which they come. "Everyone loves the place he was born," he said, "and a German living in America might like to plant a little flower in a pot of German soil."

Thöne says he is after all running a business so he has to be hard-headed about it all.

The ad. in America cost \$25. "I can have a go. If it does not work I have not lost a fortune," he said.

(Frankfurter Rundschau, 18 July 1973)

Mainz on 15 September to induce even local authorities that have no shortage of males for local fire fighting services to allow women to join brigades. She says: "Many women are of my view that what a man can do a woman can also tackle. Furthermore many boys and girls who have been together at school would like to be involved in some activity in which they can continue to be together. And finally it is a woman's nature to want to help when people are in need."

But many men in the fire brigades who see tradition and the sense of comradeship being undermined are diplomatically reminded by the women: "We don't want to be a threat to men but we would like to lighten their burdens in such sectors as telephone communications, health services and administration." For this reason women members are given the designation "Fire brigade assistant". When they have passed a period of training they can be promoted to senior assistant and then "trained fire-fighter".

It will not be long before women are captains of a fire brigade. Dorothea Schneider, who works in the telecommunications sector, is well aware of the male propensity to discipline. The captain of her fire brigade, Klaus Schneider, is a judge - and her husband.

Dorothea Schneider commented: "When men work together they eventually become surly and biased. When women take part they will find that comradeship comes back and is cherished all the more."

Axel Sparten

(Welt am Sonntag, 12 August 1973)



Ladies, to the pumps
(Photo: Achener Volkszeitung)

Veterans at Nürburgring

Few of the 15,000 visitors to Nürburgring for this year's Grand Prix would deny that the Nürburgring Show 1973 including the first international trophy for historic racing and sports cars and motorcycles completely overshadowed the main event.

For the first time the racing cars of the twenties and thirties, lovingly cared for by their owners, duelled again on the 23 kilometre Nürburgring track.

A special club was set up in Nürburgring named "The club for historical sports cars racing cars, Nürburgring". The president is Herr K.D. Banzhaf, public relations officer at Ford. He and race organiser Hans Stuck need have no fears for the future of races of this kind.

The spectators were in ecstasies and watched the delightful old Bugattis, Bentleys, Alfa-Romeos and BMWs race round the track at 150 km/h just as in the good old days.

The old motorbikes were just as popular. Dad enjoyed seeing the famous names again - AWD 500cc, BMW R60 Sport 750cc and Brough Superior SS100.

Nürburgring has at last caught up to a sport that has been packing 'em in over in England for years - veteran races are held several times each year. But Nürburgring has proved to be a counter-attraction already - although the Prescott Hill Climb was taking place at the same time 35 Britons rolled up at Nürburgring with their cars.

If the non-inflated carp that old racing cars are probably worse than new ones as regards safety the facts and figures contradict them. There was not even a denied bumper at Nürburgring. And in 25 years of racing on the other side of the Channel there has not been one serious pile-up.

In between races there was plenty to keep goggle-eyed kids and enthusiastic Dads happy. Twenty or so modern racers were paraded. Daimler-Benz put their safety cars on show. Unifroyal tyres showed off their anti-skid school and then there was the star of the show, John Dodd's BP Special with 27 litres cylinder capacity and 670 horsepower, the fastest and most powerful car in the world with a top speed of well over 300 km/h.

Lutz E. Dreesbach
(Handelsblatt, 14 August 1973)



This year's veteran car race at Nürburgring was won, in the two-litre class, by Walter of Britain in a 1936 ERA here seen (centre) as competitors line up for the starting signal

(Photo: Dreesbach)

SPORT

World Cup football season gets off to a sluggish start

Walter Scheel promised to come again, so delighted was he by last season's Cup final between Borussia Mönchengladbach and 1 FC Cologne, which Borussia won 2-1.

That was in June - and it is perhaps worth adding that Foreign Minister Scheel is not a football fan. Since then bad news has been followed by worse. Borussia captain Günter Netzer signed a transfer agreement with Real Madrid worth three million Marks. This the fans were prepared to accept, realising that a million Marks in cash for a 29-year old footballer is an opportunity that is too good to miss.

Netzer, this year's Footballer of the Year, remains the country's best centre-half even though Real Madrid will only allow him to play in six of the eleven fixtures arranged for the national team in preparation for next year's World Cup competition.

He and Franz Beckenbauer alone make the team the ability to ring the changes between Mönchengladbach-style free making short shift of the midfield, and Munich-style attention to detail, retaining possession of the ball and ending in a double pass just outside the opposing penalty area - an almost Brazilian move executed by Gerd Müller.

Müller is the third of three players fans in this country automatically associate with success. Three years ago Müller's lone qualified this country to take part in the Mexico World Cup competition, and once in Mexico Müller had the goal-scoring stakes with no

fewer than ten successful shots at goal.

Müller stood to net one and a half million Marks in return for his signature on a three-year contract with Barcelona. Bavarian Finance Minister Huber gave Müller a pep talk and Erwin Nehl, his personal manager, also encouraged him to turn down the Spanish bid.

Gerd Müller decided to stay in Munich. Bavarian appeals and power of persuasion succeeded in ensuring that Müller at least stays in this country until the end of the World Cup season.

In 1963 Hamburg teologist Professor Helmut Thielicke lavished praise on Uwe Seeler for refusing a seven-figure transfer bid from Italy.

This time it was not merely a matter of a key player's image being at stake. In Müller's case financial considerations were also involved. His current contract with Bayern Munich, which runs until 1975, is also worth more than half a million Marks.

Idealism no longer seems to be the hallmark of the team nearly one person in four in this country, according to a Wickert opinion poll, reckons will win the World Cup in Munich next July.

Chief coach Helmut Schön feels that tactics are unnecessary for a team including players of the calibre of Netzer, Beckenbauer and Müller. Does this euphoria conceal a sceptic at heart?

All three - Netzer, Beckenbauer and Müller - claim to be dedicated footballers. "I would play football even if it never earned me a penny," Beckenbauer reckons. "I could not imagine living

without football," says Netzer, while Müller maintains that "football is my hobby too."

This view of their roles is largely determined by the fans' desire to identify with their heroes. Traditional ties with a team or a club no longer seem to count.

When a sanguine view is taken the enthusiasm to which today's players bear witness amounts to little more than the conviction that hard cash is what really constitutes the attraction of professional football.

This does not, of course, mean that enthusiasm and team spirit are things of the past. They are still in evidence when they tally with the financial interests of team members.

The friendly between Borussia Mönchengladbach and Real Madrid that Borussia won 4 - 2 amply demonstrated that without fellow-players who are prepared to take and follow up his passes (act, that is, on his ideas) even Netzer is a no more than average midfielder player.

The Spaniards play their own game, which amounts to the determination to perform well individually. They evidently take a dim view of Franz Beckenbauer's dictum: "One man does the thinking; the others do the running."

In next year's World Cup competition success as a team and as an individual player will be two sides of the same coin. Helmut Schön's squad will have hardly a moment's rest.

The Federal league season ends on 18 May. Between 30 May and the start of the World Cup tournament on 13 June

Schön will be able to sort out the best team he can.

Meanwhile the clubs face plenty of trouble in the offing. The bribery and corruption scandal is over and done with ("apart from conventional legal proceedings," FA vice-president Hermann Neuberger cautiously adds), but starting with the 1974/75 season there will be a two-division second Federal league, each comprising twenty clubs, making a total of 58 in professional football.

The struggle for favour with the fans, not to mention their gate-money, will grow even more ferocious. The 200,000 spectators who passed through the turnstiles on the first day of the new season are not necessarily an indication of increasing interest on the public's part.

Fifty per cent of the general public, according to a Wickert opinion poll, believe allegations that bribery and corruption are rife in professional football. A crowd of 200,000 at nine games means, if it means anything, that club boards of directors are going to have to get used to the idea of an average crowd of 20,000 per game.

The increase of the lump sum paid by TV for the right to televise Federal league games from 2,300,000 to 2,650,000 Marks is only marginal. It means an increase per club of 20,000 to 150,000 Marks.

Bayern Munich, with a crowd of 50,000, was the odd man out on the first day of the season. The club has spent 1,100,000 Marks on fresh blood, buying Gerdorf from Brunswick and Kapellmann from Cologne, and should be even more powerful and attractive.

As so often in recent years Bayern will make the running championshipwise. Mönchengladbach, Cologne and Düsseldorf will do their best to contest Bayern's leadership.

Jürgen Werner

(Die Zeit, 17 August 1973)

SECOND HAND AND NEW CARS, TRUCKS, BUSES

in excellent condition Mercedes and Peugeot mainly and other German and foreign brands workshop equipment - small aeroplanes

STELLING & WAGNER

D-2 Hamburg 33, P.O. Box 366, Fed. Rep. of Germany
Tele: 02-174233 stwa d
Phone: 6142 41 cables: Stellwagen Hamburg

- Specialized suppliers for genuine + replacement spare parts for German cars and trucks
- Complete engines and engine units
- Speciality: Waterpumps, VWF-Crankshafts, connecting rods
- Garage and Service Station equipment
- For your requirements of french vehicle parts and truck parts please contact us or directly our associated

Office in Paris: C.O.F.F.I.M.A. 3, Rue L'Olive Paris 18
206-20-42, Telex 68121 COMOTO

HERMES EXPORT KG

Hamburg-Schnefeld, P.O. Box 1146
Telephone (0411) 830 70 21, Telex 02 11267 helco d

Schmidt's PINE NUTRIENT

Keeps firs and spruces green
Special salt for preventing conifers turning brown owing to trace element deficiencies.

- Pine nutrient supplies to the soil the deficient nutrients and thus enhances the growth of the roots and improves nutrient absorption.
- Pine nutrient promotes growth, produces longer annual shoots, and the casting of needles is prevented.
- Pine nutrient increases the resistance towards infestation by animal pests and fungus diseases.

Manufacturer and distributor:
W. Schmidt - D-4048 Büttgen - Bahnstr. 9 - W. Germany

STAIRCASES

hand-operated and fully automatic
Attic Stairs
of wood, aluminum, steel tube
Flat-Roof Ladder Staircases

WILH. HENKE KG

Factory of Attic Stairs
P.O. Box 24
D-4991 Aiswede
W. Germany
Phone: (05743) 211
Telex No. 09 7240
henko-d



Technical documentation

We supply: all kinds of FOOD-SPECIALITIES Also:

Machines, Apparatuses, Metal- and Hardware, Pharmaceuticals, -bases, -essences, -oils, -compounds, perfume oils, Electrical Household Equipment

ERNST H. BUSCH
D-2 Hamburg 36 - Grosse Bleichen 31
Phone: 34 44 55 - Cables: Pharmalade

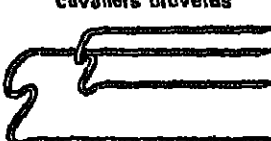
FLORIST-WIRE

white or blue annealed, green-lacquered, any desired thickness and length.
fil coupé, recuit blanc ou bleu, laqué vert n'importe quelle dimension.



FERN PINS

cavaliers brevetés



Specified inquiries requested:

Aug. Peddinghaus
P.O. Box 447
D-5870 Hemer/Westf.
Fed. Rep. of Germany